



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
27 May 2013  
Russian  
Original: Spanish

---

**Комитет по экономическим, социальным  
и культурным правам**

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьями 16 и 17 Международного пакта  
и экономических, социальных и культурных правах**

**Четвертые периодические доклады государств-участников,  
подлежащие представлению в 2011 году**

**Парагвай\* \*\***

*[6 октября 2011 года]*

---

\* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

\*\* Информация, представленная в соответствии с согласованными руководящими принципами представления начальной части докладов государств-участников, содержится в основном документе Парагвая (HRI/CORE/PRY/2010).

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения и аббревиатуры .....		4
I. Методология .....	1–4	9
II. Рекомендации Комитета и меры, принятые правительством.....	10–433	9
Статья 1. Право на свободное самоопределение народов; возвращение коренным народам их исконных земель.....	5–16	11
Статья 2. Принятие мер и гарантии осуществления прав.....	17–35	12
Статья 3. Равенство мужчин и женщин .....	36–46	16
Статья 4. Ограничения на осуществление прав .....	47	17
Статья 5. Критерии толкования Пакта .....	48–49	17
Статья 6. Право на труд .....	50–61	18
Статья 7. Условия труда .....	62–79	18
Статья 8. Право на объединение в профсоюзы и на забастовку.....	80	22
Статья 9. Право на социальное обеспечение .....	81–100	23
Статья 10. Защита семьи.....	101–154	26
Статья 11. Право на достойный уровень жизни.....	155–220	34
Статья 12. Право на бесплатное и качественное медицинское обслуживание .....	221–332	43
Статья 13. Право на образование .....	333–363	58
Статья 14. Обязательность и бесплатность начального образования ...	364–376	64
Статья 15. Право на культуру .....	377–433	66
<b>Приложения***</b>		
I. Данные о коренных народах, которым возвращаются их территории		
II. Сферы сотрудничества		
III. Изменения, внесенные в Уголовный кодекс Парагвая (Закон № 3440/2008)		
IV. Дела, рассмотренные Управлением уполномоченного по правам человека, и принятые меры		
V. Меры, принимаемые СДЖПР в сфере борьбы с гендерным, бытовым насилием и насилием в семье		
VI. Действия судебных органов по борьбе с бытовым насилием и насилием в семье		
VII. Программа "За работу, Парагвай"		
VIII. Средние доходы по видам деятельности		
IX. Открытая безработица и занятое население, находящееся в ситуации крайней бедности		

---

\*\*\* С приложениями можно ознакомиться в архивах Секретариата.

- 
- X. Доля женщин, занятых оплачиваемым несельскохозяйственным трудом (в процентах)
  - XI. Система социального страхования
  - XII. Судебная власть (программа ППРС)
  - XIII. Бытовое насилие и насилие в семье
  - XIV. Бедность
  - XV. Жилье
  - XVI. Обеспеченность водой
  - XVII. Вредные привычки
  - XVIII. ВИЧ/СПИД
  - XIX. Демографические показатели
  - XX. Охват прививками вакциной SPR детей в возрасте 1 года
  - XXI. Школьное образование и ликвидация неграмотности
  - XXII. Главы домохозяйств

## Сокращения и аббревиатуры

АБИГРАП	Ассоциация профессиональных работников библиотек Парагвая
АЖПВ	Ассоциация женщин пожилого возраста
АКН	Ассоциация коренных народов
АПА	Ассоциация парагвайских авторов
АПП	Ассоциация парагвайских писателей
БСХП	базовая сельскохозяйственная подготовка
ВВП	валовой внутренний продукт
ВИЧ	вирус иммунодефицита человека
ВИЧ-ИЛ	ВИЧ-инфицированные лица
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВС	Верховный суд
ГИП	годовой инвестиционный план
ГМУ	Главное миграционное управление
ГННР	группы населения наибольшего риска
ГПР	Генеральная прокуратура Республики
ГСП	Генеральная судебная прокуратура
ГУСОП	Главное управление статистики, обследований и переписей
ГУШОКН	Главное управление по вопросам школьного образования коренных народов
ДППЧ	Департамент по вопросам правосудия и прав человека
ЕПОД	ежегодный план оперативной деятельности
ЕС	Европейский союз
ЗВ	законодательная власть
ИАМСИР	Испанское агентство по международному сотрудничеству в интересах развития
ИВ	исполнительная власть
ИВП	инактивированная вакцина против полиомиелита
ИККО	Межцерковная организация сотрудничества и развития
ИНДЕРТ	Институт развития сельских районов и освоения земель
ИНДИ	Национальный институт по делам коренного населения
ИНКОСУР	Инициатива стран Южного конуса
ИНПРО	Институт по защите интересов лиц с особыми потребностями
ИСС	Институт социального страхования

---

КАМПРО	Парагвайская палата предприятий – производителей кино- и телевизионной продукции
КАМС	Корейское агентство по международному сотрудничеству
КЕПРА	Исполнительный координационный комитет по вопросам аграрной реформы
КИКСИ	Межведомственная комиссия по мониторингу дел, в отношении которых вынесены решения международных судебных органов
КОДЕНИС	консультативные советы по правам детей и подростков
КОНАЕТИ-Пи	Национальная комиссия по предупреждению и искоренению детского труда и охране труда взрослых
КОПРАЧЕП	Координатор по правам человека в Парагвае
МАБРР	Межамериканский банк реконструкции и развития
МАИССХ	Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства
МАКПЧ	Межамериканская комиссия по правам человека
МАСПЧ	Межамериканский суд по правам человека
МВД	Министерство внутренних дел
МГС	Министерство государственной службы
МЕРКОСУР	Южноамериканский общий рынок
МЗСО	Министерство здравоохранения и социального обеспечения
МИД	Министерство иностранных дел
Минфин	Министерство финансов
МКН	Межведомственный комитет по народонаселению
МКСХ	Механизм кредитования сельского хозяйства
МОК	Министерство образования и культуры
МОТ	Международная организация труда
МПТ	Министерство промышленности и торговли
МСРИ	Модель социальной реинтеграции
МСХЖ	Министерство сельского хозяйства и животноводства
МЮТ	Министерство юстиции и труда
НИТС	Национальный институт технологии и стандартизации
НК	Национальная конституция
НКК	Национальный комитет по культуре
НМПКЛДЗ	неотложная медицинская помощь в области комплексного лечения детских заболеваний
НПБМ	Национальная программа по борьбе с малярией
НПД	Национальный план действий

НПО	неправительственная организация
НПОРВЖМ	Национальный план обеспечения равенства возможностей женщин и мужчин
НПП	начальная профессиональная подготовка
НСДДП	Национальный секретариат по делам детей и подростков
НСЗРДП	Национальная система защиты и всестороннего развития детей и подростков
НСК	Национальный секретариат по культуре
НСОК	Национальный совет по образованию и культуре
НСОРОП	Национальная система оценки результативности образовательного процесса
НСОСБП	Национальная система обеспечения суверенитета и безопасности в области продовольствия
НСПП	Национальная служба производственной подготовки
НСППК	Национальный секретариат по повышению профессиональной квалификации
НСПТО	Национальная система профессионально-технического образования
НШО	начальное школьное образование
ОАГ	Организация американских государств
ОИАГ	Организация ибероамериканских государств
ООПЧ	образование в области прав человека
ОПОДТ	Обзор положения в области детского труда
ОПП	Общество парагвайских писателей
ОПРАП	Организация работников аудиовизуального сектора Парагвая
ОШО	основное школьное образование
ПАИ	Национальная программа по борьбе с заболеваниями, предотвращаемыми с помощью вакцинации
ПГПСР	Проект государственной политики социального развития "Парагвай для всех" на 2010–2020годы
ПИНФА	Программа помещения ребенка в семью
ПКП	Парагвайская книжная палата
ПЛАНЛ	Национальный план обеспечения суверенитета и безопасности в области продовольствия и питания в Парагвае
ПМСП	первичная медико-санитарная помощь
ПОЛНА	Национальная политика в отношении детей и подростков
ПОПСКНЗ	Проект оформления прав собственности коренного населения на земли

ППИМР	предупреждение передачи инфекции от матери ребенку
ППОМ	Программа профессионального образования для молодежи
ПППСР	Программа профессиональной подготовки сельских производителей
ПРОНАПИ	Программа поддержки коренных народов
ПРОНАСИДА	Национальная программа по борьбе с ВИЧ/СПИДом/ЗППП
ПРОНАФ	Национальная программа поддержки семейных фермерских хозяйств
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ПСП	Промышленный союз Парагвая
ПТЦ	Парагвайский театральный центр
РАИ	комплексное реформирование сельского хозяйства
РЕАФ	Специальное совещание по проблемам семейного фермерства
РЖМРМ	равноправие женщин и мужчин на рабочих местах
РОАМ	Сеть организаций по охране окружающей среды
СВС	Секретариат по вопросам спорта
СДЖПР	Секретариат по делам женщин при президенте Республики
СЕНАВИТАТ	Национальный секретариат по вопросам жилья и среды обитания
СЕНАДИ	Национальный центр помощи представителям коренного населения
СЕНАКСА	Национальная ветеринарная служба
СЕНАТУР	Национальный секретариат по туризму
СЕНЕПА	Национальная служба борьбы с малярией
СЕПЕП	Обследование демографической ситуации и состояния сексуального и репродуктивного здоровья
СЕРНЕСО	Центр по регулированию рекламной деятельности, стандартизации и исследованиям
СИВПЧ	Сеть исполнительной власти по правам человека
СИМПОК	Программа сбора информации, статистических данных и осуществления мониторинга в сфере детского труда
СКМП	службы комплексной медицинской помощи
СМСР	Секретариат по мерам социальной политики
СМСР	Секретариат по мерам социальной политики
СООС	Секретариат по охране окружающей среды
СПИД	синдром приобретенного иммунодефицита
СПНД	Стратегический план национальных действий

СРПУС	Секретариат по делам репатриированных и получивших убежище соотечественников
ССЭП	Стратегический социально-экономический план
УВКПЧ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
УННПС	Управление по ненакопительным пенсионным схемам
УУПЧ	Управление уполномоченного по правам человека
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФОАР	Фонд сотрудничества Республики Аргентины
ФОСЕМ	Фонд структурной конвергенции МЕРКОСУР
ЦДИ	Центр документации и исследований
ЦДС	целевые денежные субсидии
ЦДТ	центры добровольного тестирования
ЦРТ	Цели развития тысячелетия
ЭРССАН	Управление по регулированию санитарных услуг
ЭСКИ	борьба с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях в зоне трехсторонней границы
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНЭЙДС	Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
ЯАМС	Японское агентство по международному сотрудничеству
ЯФСР	Японский фонд социального развития



## I. Методология

1. Координаторами подготовки доклада являлись Министерство здравоохранения и социального обеспечения (МЗСО) и Министерство иностранных дел (МИД), проводившие эту работу совместно с Сетью исполнительной власти по правам человека (СИВПЧ), органами судебной власти, законодательной власти, Прокуратурой и Управлением уполномоченного по правам человека (УУПЧ). Техническое содействие оказывало Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ ООН).
2. В процессе консультаций правительственные структуры и организации гражданского общества принимали участие путем представления своих докладов и изложения своих мнений и замечаний.
3. Новый вариант базового документа Парагвая был подготовлен в апреле 2010 года с учетом согласованных руководящих принципов подготовки докладов.
4. Настоящий доклад составлялся с использованием методических рекомендаций УВКПЧ и при учете предложенных в них основных показателей – структурных, оперативных и итоговых. Особое внимание уделяется информации об основных направлениях осуществления мер государственной политики, иногда далеких от совершенства, однако дающих представление о том, как политическая воля находит свое проявление в стратегиях и мерах, осуществляемых при учете подхода с позиций защиты прав человека. Основные задачи, поставленные в Проекте государственной политики социального развития "Парагвай для всех" на 2010–2020 годы (ПГПСР), имеют целью повышение эффективности мер по достижению Целей развития тысячелетия (ЦРТ) и предусматривают работу по десяти основным направлениям, причем предусмотренные здесь задачи, показатели, общие и конкретные меры направлены на достижение заданных ориентиров в сфере обеспечения экономических, социальных и культурных прав.

## II. Рекомендации Комитета и меры, принятые правительством

<i>Статьи</i>	<i>Рекомен- дация</i>	<i>Содержание</i>	<i>Пункты</i>
Статья 1	23 б)	Демаркация и возвращение исконных земель коренных народов	5–13
Статья 1	34	Возвращение исконных земель коренным народам	5–13
Статья 2	28	Принятие мер законодательного характера	17–19, 34, 37, 38, 81–83, 123, 125, 128, 130, 132, 136, 139, 202, 203, 226, 268–270, 278, 339, 378–382, 424
Статья 2	29	Принятие мер для оформления в законном порядке прав собственности на исконные земли	5, 6, 9, 10, 11–13

<i>Статьи</i>	<i>Рекомен- дация</i>	<i>Содержание</i>	<i>Пункты</i>
Статья 2	35	Анализ деятельности Управления уполномоченного по правам человека	28–31
Статья 2	36	Расширение мандата Комиссии по правам человека	31
Статья 2	37	Распространение информации о заключительных замечаниях	32, 33
Статьи 2 и 3	25	Принятие мер для устранения дискриминации, которой подвергаются женщины, находящиеся в уязвимом положении	19–25, 36, 39–43, 45, 46
Статьи 2 и 7	26	Изменение Трудового кодекса в части, касающейся труда домашней прислуги	20–25, 62
Статьи 2, 10.2 и 12	32	Принятие мер законодательного характера для решения проблемы женской смертности	125, 127, 226, 227
Статья 3	23 d)	Ликвидация насилия в семье	38, 40–44, 152–154
Статьи 3, 7 а) и 13	24	Равенство мужчин и женщин во всех сферах жизни	36–46, 63–66, 71, 77–79, 352, 353, 359–363
Статья 4		Ограничения на осуществление прав	47
Статья 5		Критерии интерпретации Пакта	48, 49
Статьи 6, 7 и 9	23 e)	Гарантии осуществления трудовых прав и прав на социальное обеспечение	50–65, 81–87, 91–93, 95–100
Статья 7 а)	23 c)	Равенство в оплате труда мужчин и женщин	63
Статья 7 а)	23 g)	Адекватный уровень жизни семей	67, 68
Статья 8.1	23 f)	Право на объединение в профсоюзы	80
Статья 10.3	23 h)	Ликвидация детского труда	101–123
Статья 11.1	30	Право на надлежащие жилищные условия	138, 166, 191, 192, 195, 198, 213, 286, 309
Статья 11.2	31	Принятие мер по борьбе с голодом и недоеданием	168–201
Статья 12	23 i)	Право на бесплатное и качественное медицинское обслуживание	221, 223–230, 235–240, 242–247, 249–251, 253–260, 265–268, 271–276, 279–285, 289, 305–308, 310, 323
Статья 12	33	Улучшение состояния психического здоровья лиц, проходящих курс нейропсихиатрического лечения	330–332
Статья 13		Право на образование	333–363
Статья 14		Обязательное и бесплатное начальное образование	364–366, 368–371, 375
Статья 15		Право на культуру	377–433

## **Статья 1**

### **Право на свободное самоопределение народов; возвращение коренным народам их исконных земель**

5. Проведение мероприятий при участии Парагвайского института по делам коренного населения (ИНДИ) предусматривается в Плане-2020<sup>1</sup> и среди целевых ориентиров на 2013 год<sup>2</sup>. Эти мероприятия включены в основные программы<sup>3</sup> и имеют целью возвращение коренным народам части их исконных земель.

6. Благодаря основной программе "Территория, участие и развитие: коренные народы защищают право на свои территории" (начало 2008 года) продолжается работа по обеспечению коренным народам доступа к их общинным землям и закреплению права собственности на эти земли, что является отправной точкой для процесса социального развития и улучшения качества жизни общин. Целевой ориентир на 2013 год предусматривает выполнение на 70% работ по оформлению прав собственности на территории коренных народов. В число этих территорий входят и земли, относительно которых были поданы иски в международные органы.

7. Целевой показатель на 2010 год был осуществлен на 88%.

8. Что касается хода работы по достижению целевых показателей на 2011 год, то, согласно имеющимся сообщениям, ведутся переговоры о приобретении 105 тыс. гектаров земли главным образом при посредничестве Межведомственной комиссии по мониторингу дел, в отношении которых вынесены решения международных судебных органов (КИКСИ)<sup>4</sup>.

9. В Реестр общин коренных народов, который ведет ИНДИ, внесены 550 общин, 417 из которых являются юридическими лицами и имеют право выступать в качестве собственников общинных земель. По имеющимся данным, около 60% общин имеют права коллективной собственности. План приобретения земель для общин коренных народов на 2010 год был выполнен.

10. В целях удовлетворения настоятельной потребности в земле и первоочередного решения дел, которые были переданы на рассмотрение Межамериканского суда по правам человека (МАСПЧ) и по которым было подано обращение в Межамериканскую комиссию по правам человека (МАКПЧ), ИНДИ приобрел в 2011 году 8748 гектаров для расселения общины коренного населения Кельенмагатега (Пуэрто-Колон), округ Вилья-Аэс, департамент Пресиденте-Аэс, поселение Энксет – дело № 12629 (МАКПЧ) "Община коренного населения Кельенмагатега (Пуэрто-Колон) поселения Энксет".

11. Кроме того, для общины коренного населения Арройо-Пора были приобретены 1246 гектаров земли в округе Корпус-Кристи, департамент Каниндейу.

<sup>1</sup> План-2020 представляет собой Проект государственной политики социального развития "Парагвай для всех" на 2010–2020 годы – проект социально-экономического развития, основанного на принципах равноправия, равенства и универсальности.

<sup>2</sup> Исходя из общих задач Проекта "Парагвай-2020", и в частности задач на 2013 год, определены двенадцать приоритетных целей, а также их показатели и целевые ориентиры. Эти ориентиры определяются обязательствами, принятыми на себя правительством, и, равным образом, вытекают из Целей развития тысячелетия и согласуются с ними.

<sup>3</sup> В соответствии с приоритетными Целевыми ориентирами на 2013 год приняты так называемые "основные" программы, способствующие достижению этих ориентиров.

<sup>4</sup> См. приложение I, рисунок 1.

12. В 2010 году удалось приобрести 116 348 гектаров земли для коренного населения и оформить права собственности на нее. На рассмотрении в Главной правительственной канцелярии находятся документы о приобретении еще примерно 140 013 гектаров<sup>5</sup>.

13. Таким образом, по состоянию на конец июня 2011 года в рамках выполнения целевых показателей на 2011 год было приобретено 9994 гектара, что вместе с территориями, приобретенными в 2010 году, составляет в общей сложности 161 302 гектара.

14. Основной задачей ИНДИ на 2011 год является привлечение к участию организаций коренного населения – "вернуть право голоса тем, кто его не имеет", и с этой целью проводится политика прямых консультаций. Институт поддерживает отношения с более чем 34 организациями коренного населения.

15. В 2010 году были зарегистрированы 116 общинных лидеров, в Реестр актов гражданского состояния внесены сведения о 4 тыс. новорожденных, представителям коренного населения выдано 10 047 удостоверений личности общегражданского образца и 12 600 удостоверений о принадлежности к коренному населению.

16. В 2010 году Ассамблеей представителей коренных народов была закреплена норма об обязательном привлечении ИНДИ к любым консультациям с общинами коренных народов.

## **Статья 2**

### **Принятие мер и гарантии осуществления прав**

17. Парагваем подписаны конвенции и соглашения об оказании помощи, а также об экономическом и техническом сотрудничестве со странами Европы, Азии и Америки, равно как и с международными и многосторонними организациями, прежде всего по таким вопросам, как займы для государственных инвестиций, укрепление демократии, консолидация новой институциональной системы, поддержка социальных программ, техническое содействие, поставки оборудования и развитие людских ресурсов<sup>6</sup>.

18. В процессе осуществления находятся государственная бюджетная политика и меры по совершенствованию сбора и обработки статистической информации с применением гендерного подхода. С помощью Межотраслевого совета проведены исследования, результаты которого нашли свое отражение в документе "Применение гендерного подхода при составлении государственного бюджета", предусматривающем повышение осведомленности государственных служащих в этой области. Результатом данной работы стало принятие Декрета № 6495/11 об основных направлениях разработки Ежегодного плана оперативной деятельности (ЕПОД) и Годового инвестиционного плана (ГИП) для Национального бюджета на 2012 год. Статья 26 Декрета посвящена непосредственно данному вопросу, и с этого года четвертым направлением деятельности правительства страны прямо предусматривается "обеспечение равенства, ликвидация дискриминации и искоренение насилия в отношении женщин". Кроме того, в план разработки этих документов для Национального бюджета включено требование о представлении данных в разбивке по полу.

<sup>5</sup> См. приложение I, рисунки 2–5.

<sup>6</sup> Подробнее о сферах сотрудничества и его ходе см. приложение II.

## 1. Торговля людьми

19. В соответствии с рекомендацией № 25 были внесены изменения в положения Уголовного кодекса, касающиеся торговли людьми. Ранее торговля людьми признавалась таковой лишь в том случае, если эксплуатация как вид такой торговли преследовала сексуальные цели. На основании внесенных изменений (Закон № 3440/08) проявлениями эксплуатации были признаны трудовая и личная эксплуатация, а также те ее формы, которые имеют целью извлечение органов и тканей человека. Эти изменения были внесены в соответствии с положениями Палермского протокола и требованиями, содержащимися в резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций<sup>7</sup>.

## 2. Труд домашней прислуги

20. Национальная трехсторонняя комиссия в целях обеспечения равных возможностей в сфере труда и изучения ситуации в этой области добилась включения вопроса об оплачиваемом труде домашней прислуги в Национальную повестку дня и организовала проведение тематических совещаний по таким проблемам, как обеспечение занятости молодежи и координация деятельности гражданского общества и государственных учреждений. В ходе этих совещаний, проводившихся под эгидой Центра документации и исследований (ЦДИ), затрагивались темы труда детей в качестве домашней прислуги, а также социально незащищенных групп молодежи, в том числе матерей-одиночек и домработниц. В поле зрения находятся также представители этнических групп и лица с инвалидностью.

21. Министерство юстиции и труда (МЮТ) проводило консультации с лицами, работающими в качестве домашней прислуги в столице, и распространяло среди них буклеты, в которых рассказывалось об их трудовых правах, а также о местах и порядке подачи жалоб. Кроме того, совместно с ЦДИ проводились семинары для служащих, занимающихся вопросами трудовых отношений, работников трудовых инспекций и представителей служб занятости.

22. Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СДЖПР) в рамках работы Специализированного женского совещания МЕРКОСУР и стран Иberoамерики и по рекомендации Международной конференции труда представил Заявление о труде домашней прислуги, получившее поддержку министров и представителей высших органов власти, участвовавших в работе Совещания, и позднее переданное 100-й Всемирной конференции МОТ, которая приняла и обнародовала этот документ.

23. Проектом ПАРЕС (НПО "Альтер вида"), направленным на обеспечение равенства женщин на рабочих местах, предусматривается в числе прочего вынесение проблем труда домашней прислуги в качестве наиболее насущных для обсуждения на общенациональном и региональном уровнях. В рамках работы по пропаганде и повышению уровня осведомленности был подготовлен короткометражный фильм о женщинах, работающих в качестве домашней прислуги, о примерах и правовых основах дискриминации, которой они подвергаются. Благодаря проекту удалось наладить диалог между государством и гражданским обществом в разных частях страны и внедрить позитивные модели трудовых отношений на уровне муниципалитетов.

---

<sup>7</sup> В приложении III представлена информация об изменениях, внесенных в Уголовный кодекс по вопросу о торговле людьми.

24. Организации гражданского общества подготовили ряд публикаций, в том числе "Это необходимо изменить: за правовое равенство женщин, работающих в качестве домашней прислуги" (ЦДИ/ПАРЕС/"Альтер вида"/ЕС/ИККО), "Нужны, незаметны, подвергаются дискриминации: женщины, работающие в качестве домашней прислуги в Парагвае" (ЦДИ/МОТ). Органы власти страны в лице таких государственных учреждений, как Институт социального страхования (ИСС) и МЮТ, изучили выдвинутые требования, и ИСС своим Постановлением № 089-012/09 включил работающих в качестве домашней прислуги лиц в число тех, кто подпадает под действие общенациональной системы медицинского страхования.

25. В июле 2011 года с учетом поступивших в международные инстанции заявлений о случаях обращения в кабалу за долги и маргинализации на сельскохозяйственных предприятиях в парагвайской части района Чако была образована Подкомиссия по основным правам в сфере труда и предупреждению принудительного труда. Было создано региональное управление, проведены кампании по контролю за соблюдением норм в районах, о которых упоминалось в жалобах, приняты меры к распространению информации о нормах, защищающих трудящихся, и о международных конвенциях, подписанных Парагваем. Эта работа проводилась при участии МОТ. Планируется подготовить региональный план действий по защите этих прав.

### **3. Коренные народы**

26. Национальный институт по делам коренного населения (ИНДИ) участвует в принятии мер защиты, подавая ходатайства в суды в целях защиты прав коренных народов. Институт занимается делами, в которых, по его мнению, имеет место угроза целостности и безопасности этих народов, и в первую очередь делами о выселениях или насильственных перемещениях общин коренных народов землевладельцами, владельцами крупных имений, владельцами соевых плантаций и крестьянами.

27. В 2010 году был создан Национальный центр помощи представителям коренного населения (СЕНАДИ), задача которого заключается в удовлетворении особых потребностей представителей, лидеров и общин коренного населения и передаче по инстанциям их запросов, а также в осуществлении мониторинга и регистрации получаемых ответов.

### **4. Управление уполномоченного по правам человека<sup>8</sup>**

28. В период с 2008 по 2010 год Управление уполномоченного по правам человека совместно с МОК, МЗСО, МВД, МИД, Минфином, МЮТ и муниципалитетом Асунсьона проводило мероприятия, направленные на защиту права на здоровье, трудовых прав, прав на образование, на социальное обеспечение и на жилье.

29. Управление имеет свои представительства в центрах департаментов парагвайского государства и проводит мероприятия, скоординированные с государственными учреждениями.

---

<sup>8</sup> В приложении IV во исполнение рекомендации № 35 дается подробный анализ дел, рассмотренных Управлением уполномоченного по правам человека, и проведенных им мероприятий.

30. В соответствии с пунктом 35 заключительных замечаний Комитета относительно третьего периодического доклада Парагвая (E/C.12/PRY/CO/3) в приложении дается подробная информация о делах, рассмотренных Управлением уполномоченного по правам человека, и о мерах, принятых УУПЧ в 2008, 2009 и 2010 годах<sup>9</sup>.

31. В соответствии с пунктом 36 заключительных замечаний Комитета Комиссию по правам человека сменила СИВПЧ<sup>10</sup>, созданная в 2009 году. Координацию ее деятельности осуществляет МЮТ. Сеть занимается координацией и согласованием политики, планов и программ, разрабатываемых органами исполнительной власти и направленными на совершенствование механизмов поощрения, защиты и осуществления прав человека, обеспечивая убедительность мероприятий, проводимых на основе учета прав человека. Благодаря работе Сети ряд государственных учреждений создали в своих структурах отделы по правам человека.

## 5. Распространение заключительных замечаний Комитета

32. Государство осознает необходимость распространять на всех уровнях и осуществлять на практике рекомендации и заключительные замечания Комитета на всех упомянутых уровнях. В настоящем докладе приводятся сведения о деятельности государства по надлежащему выполнению этих рекомендаций и замечаний.

33. Кроме того, создание СИВПЧ открывает отличные возможности для диалога между государственными учреждениями и гражданским обществом в целях совместной выработки мер, необходимых для полного осуществления Конвенции, а также замечаний и рекомендаций Комитета относительно принимаемых государством мер с целью реального осуществления экономических, социальных и культурных прав своих граждан.

## 6. Законодательная власть

34. Проект Закона о защите сексуального, репродуктивного и материнского здоровья был направлен в комиссии по законодательству, кодификации, юстиции и труду. Проект Закона о борьбе со всеми формами дискриминации направлен в комиссии по конституционным вопросам, по национальной обороне и

<sup>9</sup> См. приложение IV.

<sup>10</sup> В состав Сети исполнительной власти по правам человека (СИВПЧ) входят представители Министерства иностранных дел (МИД), Министерства внутренних дел (МВД), Министерства национальной обороны (МНО), Министерства здравоохранения и социального обеспечения (МЗСО), Министерства промышленности и торговли (МПТ), Министерства финансов (Минфин), Министерства сельского хозяйства и животноводства (МСХЖ), Министерства образования и культуры (МОК), Секретариата по делам женщин при президенте Республики (СДЖПР), Секретариата по вопросам информации и связи (СИКОМ), Департамента по делам молодежи, Национального секретариата по делам детей и подростков (НСДДП), Министерства государственной службы (МГС), Секретариата по делам репатриированных и получивших убежище соотечественников (СРПУС), Секретариата по мерам социальной политики (СМСП), Секретариата по вопросам спорта (СВС), Генеральной прокуратуры Республики (ГПР), Национального института по делам коренного населения (ИНДИ), Главного управления статистики, обследований и переписей (ГУСОП), Национального секретариата по культуре (НСК), Верховного суда (ВС), Генеральной судебной прокуратуры (ГСП).

правоохранительным органам. Свое мнение в отношении обоих законопроектов должна высказать и Комиссия по правам человека.

35. Своим Постановлением № 35635 от 21 сентября 2011 года МОК отказалось осуществлять меры по пропаганде и реализации Педагогической программы комплексного сексуального воспитания, которые должны были начать применяться после рассмотрения данной программы соответствующими органами национальной системы образования. Вместо этого Министерство поручило специальной комиссии разработать в течение восьми месяцев ориентировочный документ. Организации, занимающиеся защитой прав человека, осудили это решение и выступили с заявлением, в котором министру образования и культуры предлагается осознать свою ответственность и пересмотреть принятые решения, оказав содействие в работе по пропаганде и осуществлению Педагогической программы в 2012 году.

### **Статья 3** **Равенство мужчин и женщин**

36. Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СДЖПР) выступил инициатором создания Межведомственного совета по мониторингу хода осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в задачи которого входит содействие в выполнении положений Конвенции и надзор за этой работой.

37. Законом № 3338/07 Республика Парагвай ратифицировала Конвенцию № 156 МОТ 1981 года о равном обращении и равных возможностях для работников – мужчин и женщин с семейными обязанностями.

38. В соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 23 d) заключительных замечаний Комитета, и на основании Закона № 3440/2008 о внесении дополнений и изменений в Закон № 1160/97 (Уголовный кодекс) в статью 229 о насилии в семье было введено понятие психологического насилия, и в качестве меры наказания предусматривается лишение свободы на срок до двух лет. Ранее речь шла только о физическом насилии, а меры наказания ограничивались штрафом.

39. В рамках Национального плана обеспечения равенства возможностей женщин и мужчин (НПОРВЖМ) на 2008–2017 годы МЮТ с помощью Национальной системы профессионально-технического образования (НСПТО) провело в 14 департаментах страны 39 курсов по подготовке женщин, управляющих домашним хозяйством.

40. Для учреждений были подготовлены информационные материалы по проблемам насилия в отношении женщин, применявшиеся при проведении кампаний, а также при реализации программ и проектов, о которых подробнее говорится в приложении V.

41. В структуре СДЖПР был создан и приступил к работе Совет по наблюдению за средствами массовой информации (2009 год), задачей которого является содействие, совместно с Испанским агентством по международному сотрудничеству в интересах развития (ИАМСИР), изменению социокультурных стереотипов, способствующих дискриминации и насилию в отношении женщин.



## 1. Доступ к правосудию

42. Основным достижением судебной власти стало создание в рамках Верховного суда (ВС) Секретариата по гендерным вопросам (2010 год), который занимается обеспечением прав человека женщин при отправлении правосудия, определяет сферы и меры стратегического характера для обеспечения гендерного равенства и равных возможностей для лиц, обращающихся в органы правосудия, и для сотрудников этих органов, содействуя тем самым разработке комплексной гендерной политики для системы судебной власти.

43. ВС принял решение о создании Отдела постоянной помощи (2010 год), который будет принимать заявления о случаях насилия в семье в то время, когда в соответствии со своим графиком обычные органы по работе с населением не функционируют.

44. В приложении VI приведены графики, на которых отражена деятельность органов судебной власти по борьбе с бытовым насилием и насилием в семье.

## 2. Право на пенсионное обеспечение

45. Правовые нормы, на которых основана деятельность Института социального страхования (ИСС), не предусматривают различий по признаку пола и возраста в отношении требований к взносам и при получении долгосрочных пособий, однако такие различия существуют в отношении доступа к социальному обеспечению, поскольку, для того чтобы получить соответствующее пособие, мужчина обязан доказать свою неплатежеспособность и материальную зависимость от женщины, тогда как в отношении женщин подобное требование не выдвигается, что свидетельствует о том, что женщину не считают лицом, материально обеспечивающим домохозяйство.

46. В 2011 году СДЖПР и Министерство национальной обороны подписали соглашение с целью институционализации применения гендерного подхода в политике и деятельности этого Министерства, вооруженных сил, учебных заведений вооруженных сил; предусматривается также создание в структуре этого Министерства Отдела по гендерным вопросам.

## Статья 4 Ограничения на осуществление прав

47. С 2008 года по настоящее время никакие положения международных договоров, ратифицированных Республикой Парагвай, не были отменены, сокращены или ограничены.

## Статья 5 Критерии толкования Пакта

48. Во втором разделе статьи 1 Национальной конституции (НК), в которой провозглашается признание человеческого достоинства, закрепляется подход, ориентированный на интересы личности. Равным образом, в соответствии с таким подходом в статье 45 предусматривается, что отсутствие нормы, закрепляющей право, не означает его непризнания. Кроме того, отсутствие регламентирующего закона не может служить предлогом для отрицания или ущемления какого бы то ни было права или гарантии.

49. НК признает наднациональную правовую систему в качестве верховной юрисдикции для надзора за реальным обеспечением прав человека (статья 145).

## **Статья 6**

### **Право на труд**

50. Основная программа обеспечения временной занятости "Ньямба'апо Парагвай" ("За работу, Парагвай") предоставляет лицам, имеющим проблемы с трудоустройством, возможности для формирования или совершенствования своих трудовых навыков и последующего устройства на работу, предусматривая с этой целью осуществление социальных и образовательных стратегий, обеспечивающих достойную работу с учетом потребностей местного развития. Особое внимание при этом уделяется профессиональному обучению участников данной программы и заключению трудовых соглашений с предприятиями<sup>11</sup>.

51. В 2010 году и первом полугодии 2012 года СДЖПР и МСХЖ провели курс обучения по гендерной проблематике для 512 сотрудников МСХЖ и 300 технических работников Механизма кредитования сельского хозяйства (МКСХ), специалистов по вопросам развития сельского хозяйства, плановых и руководящих работников, региональных координаторов и 50 специалистов по вопросам развития сельского хозяйства, работающих на местах.

52. СДЖПР в рамках финансируемого ФАО Проекта технического содействия в привлечении сельских женщин к развитию сельского хозяйства и обеспечению продовольственной безопасности Парагвая обеспечивает осуществление Региональной гендерной программы Специального совещания по проблемам семейного фермерства (РЕАФ) МЕРКОСУР.

53. В Асунсьоне и в Центральном департаменте микрокредиты получили в общей сложности 2424 женщины (Соглашение между СДЖПР и Фондом Микросоль/Хогераа).

54. СДЖПР, МПТ и Фонд структурной конвергенции МЕРКОСУР (ФОСЕМ) содействовали наращиванию потенциала четырех женских организаций ("Женщины-швеи Вальеми", "Народная женская ассоциация", "Комитет женщин Кунья-Гуапа" и "Женская комиссия Ирибукуа") и в закупке оборудования для швейных цехов в городах Консепсьон и Сан-Педро.

55. ИНДИ с помощью своего Управления по развитию этнических общин и на основании договоренностей с общинами оказывает содействие в развитии производительного труда семей коренного населения. Институт помогает общинным организациям генерировать доходы, разрабатывает конкретные программы для каждого коренного народа в сельских и в городских районах и проводит ярмарки кустарных промыслов.

56. МЮТ при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций разрабатывает политические программы, направленные на искоренение принудительного труда и других форм рабства. В рамках программы наращивания потенциала Национального центра помощи представителям коренного населения (СЕНАДИ) организованы прием и передача по инстанциям жалоб, заявлений и предложений представителей коренного населения.

<sup>11</sup> См. приложение VII.

57. В 2010 году, после создания в структуре МЮТ Межведомственной комиссии по борьбе с принудительным трудом, была принята Национальная стратегия искоренения детского труда и защиты подростков, которая решает поставленные перед ней задачи совместно с Национальным секретариатом по делам детей и подростков (НСДДП) и ИНДИ.

#### **1. Доступ к труду для лиц с инвалидностью**

58. В 2009 году на МГС была возложена ответственность за осуществление Закона № 3585/08 о внесении изменений и дополнений в Закон № 2479/04, предусматривающий обязательность приема инвалидов на работу в государственные учреждения.

59. МГС запросило для 66 учреждений бюджетные ассигнования, с тем чтобы в соответствии с упомянутой выше нормой инвалиды составляли 5% штата их сотрудников. В августе 2008 года на государственной службе состояли 186 лиц с инвалидностью, а в марте 2010 года общая численность инвалидов среди государственных служащих составила 553, и, таким образом, за 18 месяцев этот показатель вырос более чем на 200%.

60. Верховный суд и Фонд Сараки намерены подписать в 2011 году соглашение о начале осуществления Программы реального трудоустройства, которая позволила бы довести долю лиц с инвалидностью среди сотрудников ВС до предусмотренных законом 5%.

#### **2. Интеграция пожилых людей**

61. В рамках Проекта поддержки и социальной интеграции пожилых людей, реализация которого началось в 2009 году, осуществляется финансирование 14 социальных проектов, имеющих целью привлечение таких находящихся в неблагоприятном положении людей к участию в жизни своих общин и к выполнению новых социальных ролей. Кроме того, налажено предоставление малообеспеченным людям и иждивенцам социальных услуг по охране здоровья. Потенциальное число бенефициаров этого проекта достигает 7700 человек.

### **Статья 7**

#### **Условия труда**

62. Работники трудовой инспекции, посредники и ревизоры прошли подготовку по нормативам, регулирующим труд домашней прислуги и детский труд в опасных условиях. В соответствии с Конвенциями № 138 и № 182 МОТ среди персонала Промышленного союза Парагвая (ПСП) проведена разъяснительная работа по проблемам детского труда в опасных условиях и Закона № 1657/01 о ратификации Конвенции № 182 и Рекомендации о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Декретом № 4951/2005 принят Регламент к Закону № 1657/01 и перечень форм детского труда в опасных условиях. Были усилены меры контроля в известняковых карьерах Вальеми, мраморных карьерах в Тобати и на плантациях сахарного тростника.

63. Проблемы участия женщин в структурированном рынке труда и сохраняющиеся диспропорции в уровне оплаты их труда в сравнении с мужчинами стали предметом диалога между предпринимателями, профсоюзами и гражданским обществом в процессе ратификации Конвенции № 156 МОТ.

64. В целях выполнения нормы, предусматривающей обязательное создание детских яслей на предприятиях с числом работающих (как мужчин, так и женщин) не менее 50 человек, был образован межведомственный орган, в состав которого вошли МЮТ, СДЖПР, МОК и МЗСО.

65. В рамках соглашения между СДЖПР и ИСС в 2009 году удалось расширить по всей стране охват медицинскими услугами, услугами стоматологов, больничным лечением, предоставлением лекарств, протезов и ортопедических приспособлений, а для женщин – услугами дородового патронажа, родовспоможения и обеспечения молоком в случае проблем с грудным вскармливанием. Согласно имеющимся данным, в 2011 году были застрахованы 13 640 работающих женщин и члены их семей – в общей сложности 26 377 человек. Нерешенной остается проблема расширения охвата пенсионным обеспечением, равно как и охвата более 150 тыс. трудящихся системой социального страхования.

66. В приложении VIII приведены таблицы с данными об уровне экономической активности, уровне занятости, уровне зарегистрированной безработицы, доле самозанятого работающего населения, а также дополнительные таблицы по темам, которые будут рассмотрены ниже.

## 1. Уровень экономической активности населения в возрасте 10 лет и старше<sup>12</sup>

67. В период между 1997/98 и 2009 годами общий показатель экономической активности вырос с 57,9 до 62,9%. Этот рост свидетельствует о том, что все больше людей занимаются поисками работы. С 2003 года<sup>13</sup> в Парагвае имеет место устойчивый рост валового внутреннего продукта<sup>14</sup>.

68. Рост общего показателя экономической активности имел место как в городах, так и в сельских районах, хотя в последнем случае он был более значительным: этот показатель вырос здесь с 54,4 до 63,8%, тогда как в городах – с 60,6 до 62,3%. Анализ в разбивке по полу показывает, что доля работающих росла как среди мужчин (с 74,4 до 75,9%), так и среди женщин, для которых этот рост был более значительным (с 41,4 до 49,7%); вместе с тем доля работающих среди мужчин традиционно остается гораздо более высокой, чем среди женщин.

## 2. Уровень занятости населения в возрасте 10 лет и старше<sup>15</sup>

69. Уровень занятости в период с 1997/1998 по 2002 год постоянно снижался, став наименьшим в 2002 году, когда в Парагвае наблюдался также наибольший рост уровня бедности<sup>16</sup>. С 2003 года уровень занятости начал расти и в 2005 году приблизился к уровню 1997/98 года. С 2005 года уровень занятости постоянно превышал 93%. В 2007 году, когда экономика Парагвая вышла на самый высокий за последние 26 лет уровень, показатель занятости достиг 94,5%. В 2009 году этот показатель составлял 93,6%.

<sup>12</sup> См. приложение VIII, рисунок 1.

<sup>13</sup> Во втором полугодии 2003 года негативные итоги первого полугодия удалось скомпенсировать, и в результате в целом год был отмечен экономическим ростом.

<sup>14</sup> Этот процесс был прерван только международным экономическим кризисом и сильной засухой в 2009 году.

<sup>15</sup> См. приложение VIII, рисунок 2.

<sup>16</sup> Этот год стал одним из самых тяжелых и для всего региона.

70. При изучении данных за период между 1997/98 и 2009 годами заметных различий между изменениями этого показателя в городах и в сельских районах не наблюдается, хотя уровень занятости в городах снизился чуть больше, чем в сельских районах (на 1,3 и 0,5 процентных пункта соответственно). Аналогичная тенденция наблюдалась и при сравнении малообеспеченных и обеспеченных категорий населения. Для первой уровень занятости снизился на 2 процентных пункта, тогда как для обеспеченного населения – лишь незначительно (на 0,5 процентных пункта).

71. Анализ этого показателя в разбивке по полу показывает, что уровень занятости как женщин, так и мужчин снизился на 1 процентный пункт. Что касается женщин, то этот показатель составил 93,2% в 1997/98 году и 92,2% в 2009 году, а для мужчин он снизился с 95,5% до 94,5%.

### **3. Уровень зарегистрированной безработицы среди населения в возрасте от 15 до 24 лет<sup>17</sup>**

72. Уровень зарегистрированной безработицы, представляющий собой долю рабочей силы, не имеющей работы, но желающей работать и предпринимающей попытки трудоустройства, коррелирует с уровнем занятости; в период с 1997/98 по 2002 год, как показывает график, уровень зарегистрированной безработицы увеличился с 10,3 до 18,6%, а затем с 2003 года медленно пошел на спад и в 2008 году составил 11,9%. В 2009 году уровень безработицы вновь пошел вверх и в конце года достиг 13,4% при снижении ВВП на 3,8% по сравнению с уровнем 2008 года.

73. В рассматриваемый период в наибольшей степени от безработицы страдали города: здесь этот показатель вырос на 4,4 процентных пункта – с 12,7 до 17,1%; в сельских районах этот показатель увеличился с 6,6 до 7,7%. Рассмотрение этого показателя с учетом социально-экономического положения и пола показывает, что больше всего зарегистрированных безработных было среди малообеспеченного населения и среди женщин: эти показатели увеличились соответственно с 12,0 до 16,7% и с 12,3 до 17,9%<sup>18</sup>.

74. Доля малообеспеченных среди работающих выросла в период с 1997/98 по 2009 год на 2,4 процентных пункта – с 12,1 до 14,5% (прирост составил 20%). Наибольший рост наблюдался в сельских районах: здесь он составил 4,1 процентных пункта – с 23,2 до 27,3%. Анализ в разбивке по полу показывает, что наиболее значительным приростом этого показателя был у женщин – в 2009 году он увеличился по сравнению с 1997/98 годом на 69,6%. Это соответствует росту с 7,1 до 12,1%. С другой стороны, у мужчин этот показатель вырос на 1,3 процентных пункта – с 14,6 до 15,9%<sup>19</sup>.

### **4. Процентная доля занятого населения, работающего в качестве самозанятых или выполняющего неоплачиваемый труд по дому<sup>20</sup>**

75. Доля самозанятых или выполняющих неоплачиваемый труд по дому сократилась в период с 1997/98 по 2009 год с 48,6 до 46,2%, т.е. на 2,5 процентных пункта. Вместе с тем в 2009 году доля самозанятых или выполняющих неоплачиваемый труд по дому в сельских районах (67,8%) была почти

<sup>17</sup> См. приложение VIII, рисунок 3.

<sup>18</sup> См. приложение IX, рисунок 1.

<sup>19</sup> См. приложение IX, рисунок 2.

<sup>20</sup> См. приложение VIII, рисунок 4.

вдвое выше, нежели среди городских жителей, относящихся к тем же категориям (30,5%).

76. В плане социально-экономического положения среди малообеспеченных доля самозанятых снизилась на 3,1 процентного пункта, тогда как среди обеспеченного населения этот показатель сократился на 4,2 процентных пункта. Анализ в разбивке по полу показывает, что доля самозанятых или занимающихся неоплачиваемой работой по дому среди мужчин снизилась на 3,9 процентных пункта, тогда как для женщин спад за изучаемый период составил лишь 0,2 процентных пункта<sup>21</sup>.

#### **5. Процентная доля женщин, занимающихся оплачиваемым несельскохозяйственным трудом<sup>22</sup>**

77. На общенациональном уровне в период с 2005 по 2009 год доля женщин, занимающихся оплачиваемым несельскохозяйственным трудом, снизилась соответственно с 42,9 до 40,1%. Показатель занятости в этом секторе снизился и для городских женщин – с 43,9% в 2005 году до 40,6% в 2009 году. В сельских районах доля женщин, занимающихся оплачиваемым несельскохозяйственным трудом, снизилась с 38,7% в 2005 году до 38,1% в 2009 году<sup>23</sup>.

78. Анализ с точки зрения социально-экономического положения показывает, что за рассматриваемый период доля обеспеченных женщин, занимающихся оплачиваемым несельскохозяйственным трудом, снизилась с 39,9% в 2005 году до 39,2% в 2009 году. Аналогичным образом, снизилась и доля малообеспеченных женщин, работающих в этом секторе, – с 40,5% в 2005 году до 37,4% в 2009 году.

79. В последнее десятилетие в стране постепенно росла доля женщин, занимающихся оплачиваемым несельскохозяйственным трудом, однако среди экономически активных женщин доля тех, кто занимается таким видом деятельности, не превышает 50%. Кроме того, этот показатель необходимо рассматривать в совокупности с другими показателями, позволяющими оценить качество и категории неоплачиваемых видов занятости, которыми занимаются женщины, прежде всего, малообеспеченные и сельские.

### **Статья 8**

#### **Право на объединение в профсоюзы и на забастовку**

80. Были созданы благоприятные условия для создания профессиональных союзов, и в настоящее время в стране действуют 136 профсоюзов – 82% из них в частном секторе и 18% – в государственном<sup>24</sup>.

<sup>21</sup> Для выборки такое сокращение является незначительным.

<sup>22</sup> См. приложение X.

<sup>23</sup> Там же.

<sup>24</sup> Третий доклад президента Национальному Конгрессу, период 2010–2011 годов, стр. 101.

## Статья 9 Право на социальное обеспечение

81. ИСС внес изменения в свой внутренний регламент, с тем чтобы распространить систему медицинского страхования на работающих в качестве домашней прислуги; кроме того, он внес в органы законодательной власти законопроекты, направленные на защиту их прав на социальное обеспечение. Снятие в соответствии с Постановлением № 089-012/09 ограничений на социальное страхование лиц, работающих в качестве домашней прислуги, на всей территории страны дает 230 тыс. работников этого сектора и примерно 400 тыс. членов их семей возможность воспользоваться услугами медицинского страхования, предоставляемыми ИСС.

82. Благодаря Закону № 3856/09 удалось добиться признания пенсионными фондами, входящими в Парагвайскую систему социального обеспечения, услуги лет, благодаря чему жители страны, до принятия закона не подпадавшие под действие системы социального страхования, теперь могут получать пенсии по достижении установленного возраста и при условии выплаты необходимых взносов. Этот закон и бюджетная норма, согласно которой минимальная сумма взносов, дающих право на получение пенсии, составляет 300 тыс. гуарани, являются единственными действующими в настоящее время в Республике правовыми нормами по данному вопросу.

83. Законом № 3990/10 действие системы Комплексного медицинского и пенсионного страхования было распространено на преподавателей частных учебных заведений, благодаря чему 15 тыс. таких преподавателей, достигших установленного возраста и имеющих установленный стаж работы, смогли получить пенсии.

84. ИСС усилил меру по контролю над работодателями с целью правового оформления статуса работающих и обеспечения им возможности реализовывать свои права на социальное обеспечение. В период с июня 2009 по май 2010 года проверки прошли на 1666 предприятиях, благодаря чему удалось расширить охват услугами социального страхования для 43 147 работников, выплачивающих взносы и ставших членами ИСС в 2009 году. В период с января по май 2010 года членами ИСС стали еще 14 601 человек, и общее число его членов достигло 500 415.

85. После того как право на получение пособий было распространено на членов семей тех, кто был застрахован в системе медицинского страхования ИСС, число участников Системы социального страхования достигло 992 тыс., что составляет 24% бенефициаров ИСС. Отчисления работающих и работодателей в систему социального страхования за период с июня 2009 по апрель 2010 года достигли 1 млрд. 921 155 гуарани (302 млн. долл. США).

86. Доступ пожилых людей к комплексным услугам медицинского обслуживания был расширен благодаря осуществлению программы МЕДИКАСА, цель которой – улучшение качества медицинской помощи и расширение доступа к ее услугам. В результате удалось снизить нагрузку на Центральную больницу и клиники на местах. Число пользователей такими услугами увеличилось на 1770 человек, а медицинские работники более 20 тыс. раз осуществляли выезды к пациентам на дом.

87. Самозанятое население (34,9% в 2009 году), как правило, не пользуется социальным страхованием, доходы этой категории населения нестабильны, а условия труда мало способствуют такому страхованию.

88. Что касается государственной политики, то органы исполнительной власти разработали проект "Парагвай для всех", в котором в рамках первой сферы деятельности "Качество для всех" предусматривается национальная задача 1.3 "Модернизировать систему социального страхования, обеспечив комплексный охват". Решается эта задача в рамках пяти основных политических направлений, в числе которых – обеспечение доступа к единой и обязательной системе социального страхования, снижение числа случаев уклонения работодателей от выплаты взносов, увеличение пособий, привлечение в систему трудящихся, работающих по найму, самозанятых и ведущих натуральное хозяйство, а также содействие в интеграции, возможности передачи прав и переход из одной существующей системы социальной защиты в другую.

89. Осуществление этой политики возложено на исполнительную власть, а ведущим органом в этой сфере является Департамент труда и социального страхования. В сфере законодательной власти содействие в этой работе оказывают Правовая комиссия и Комиссия по труду и социальному обеспечению Палаты депутатов и Комиссия по вопросам государственного здравоохранения, социального страхования и по предупреждению торговли наркотиками и борьбе с этим явлением (Сенат).

90. В целях координации этой политики Департамент труда и социального страхования недавно создал Главное управление социального страхования, имеющее статус административного органа. Управление призвано играть роль координатора деятельности соответствующих государственных учреждений, однако ввиду недостаточных полномочий и нехватки ресурсов результаты его работы оказались весьма незначительными. Учитывая эту ситуацию, ИСС с 2000 года занимается консолидацией системы социального страхования путем разработки законов, которые позволили бы расширить сферу социального страхования, распространив его на новые категории работающих (сотрудников Прокуратуры, и судебных органов, а также работников искусства) и введя новые виды страхования (страхование жилья), введя новые долгосрочные пособия (прогрессивную пенсию) и обеспечив финансовое укрепление системы (путем отчуждения недвижимого имущества).

91. Парагвайское государство не ратифицировало Конвенцию № 102 МОТ о минимальных нормах социального обеспечения и ни один из документов, разработанных на ее базе, однако эти документы используются в качестве ориентиров. Вместе с тем пока не осуществляется надлежащая оценка уровня охвата социальным страхованием по видам рисков и по отраслям. Взяв за точку отсчета показатель минимального охвата, установленный в Конвенции № 102 МОТ, можно говорить о том, что из восьми страховых фондов, входящих в регулируемую систему (фонды, созданные на основании закона: Пенсионная касса, ИСС, Банковская касса, Муниципальная касса, Парламентская касса, Железнодорожная касса, Касса Итаипу, Касса Анде), только ИСС обеспечивает семь из девяти видов минимального страхования: медицинское страхование, денежные пособия по болезни, пенсии по старости, пенсии в случае несчастного случая на производстве или производственного заболевания, пособия по беременности и родам, пенсии по инвалидности и пенсии по случаю смерти супруга.

92. В настоящее время ИСС не предусматривает страхование от безработицы и предоставление семейных пособий в помощь семье и ребенку, за исключением специальной помощи в сфере планирования семьи и полного страхования педиатрической помощи.



93. ИСС предоставляет пособия и страхует на случай общего и профессионального заболевания, выплачивает фиксированные, дополнительные и пропорциональные пенсии по старости, предоставляет медицинскую помощь в случае заболевания и несчастного случая на производстве, медицинскую помощь беременным, выплачивает пенсии вдовам и сиротам, предоставляет медицинскую помощь и денежные пособия в случае инвалидности по общему или профессиональному заболеванию.
94. В приложении XI представлены таблицы, в которых приводятся сведения об общем числе граждан, имевших полис медицинского страхования в период с 2005 по 2009 год.
95. Социальная поддержка в сфере медицинского обслуживания малоимущим лицам и семьям, не выплачивающим взносы ни в один из страховых фондов, предоставляется в рамках медицинских программ МЗСО и Клинического госпиталя, находящегося в структуре медицинского факультета Национального университета Асунсьона. ИСС предоставляет комплексную медицинскую помощь только одной категории граждан, не выплачивающих взносы в систему социального страхования, – ветеранам и инвалидам войны в Чако.
96. Денежные пособия для этой категории граждан ограничиваются только социальными пенсиями, которые органы законодательной власти предоставляют из средств государственного бюджета и Минфина, и правительственной программой пенсионного обеспечения пожилых людей за счет средств государственного бюджета и Минфина. Подробнее об этом см. пункты о положении пожилых в разделе, посвященном статье 10.
97. Что касается отношений между государственными и частными системами социального страхования, то нельзя говорить о взаимодополняемости программ выплаты пособий, осуществляемых восемью фондами, которые входят в регулируемый сектор, и частной системой, предоставляющей долгосрочные пособия, как правило, из средств касс взаимопомощи и кооперативов на основе чисто договорных отношений.
98. Не существует программ социального страхования для работников теневого сектора, например относящихся к сегменту открытой безработицы или невидимой неполной занятости, однако они имеют равный доступ к общим услугам государственного здравоохранения.
99. Иностранцы граждане, работающие в Парагвае, имеют доступ к услугам, предоставляемым фондами социального страхования, которые относятся к регулируемому сектору, на тех же условиях, что и граждане страны, и без каких-либо ограничений.
100. Правовые основы деятельности ИСС предусматривают, что статус застрахованного лица приобретается в силу работы по найму на работодателя, внесенного в Систему социального страхования, и поэтому ограничений в связи с гражданством не предусматривается.

## Статья 10 Защита семьи

### 1. Детский труд

101. В рамках осуществления Программы сбора информации, статистических данных и осуществления мониторинга в сфере детского труда (СИМПОК) Главное управление статистики, обследований и переписей (ГУСОП) готовится к проведению Обзора положения в области детского труда (ОПОДТ) и созданию базы данных в целях сбора количественной и качественной информации о детях и подростках в возрасте от 5 до 17 лет, занятых экономическими и неэкономическими видами деятельности, и их домохозяйствах по всей территории страны, за исключением департаментов Бокерон и Альто-Парана. Среди позиций, по которым собираются данные, – характеристики домохозяйства, характеристики жилья, здоровье и безопасность, образование, насилие на рабочих местах в отношении работающих детей, миграция, характеристики детской занятости, ориентация детского труда. Выборка составляет около 6 тыс. домохозяйств.

102. Минимальный возраст, дающий подросткам право заниматься оплачиваемым трудом, – четырнадцать (14) лет, и соответствующие гарантии предусмотрены в Законе № 1680/2001; труд детей, не достигших этого возраста, запрещен.

103. Ответственность за применение санкций в отношении лиц, нарушающих положения Декрета № 4951/05, регламентирующего Закон № 1657/2001 и определившего список производств и работ, опасных для здоровья детей, возложена на МЮТ, а выявление случаев нарушения – на соответствующие судебные органы. Комитет по правам ребенка Организации Объединенных Наций рекомендовал наложить запрет на труд детей в качестве бесплатной домашней прислуги (так называемых *criadazgo*), однако до сих пор инициатив в этом отношении не выдвинуто.

104. На Национальный секретариат по делам детей и подростков (НСДДП) возложена ответственность за осуществление предусмотренных Национальной системой защиты и всестороннего развития детей и подростков (НСЗРДП) мер государственной политики, в частности, Национальной политики в отношении детей и подростков на 2003–2013 годы (ПОЛНА), Национального плана действий на 2003–2008 годы (НПД) и трех отраслевых планов – Национального плана по предупреждению и искоренению детского труда и защите труда подростков, Плана по предупреждению и искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков и Плана по предупреждению и искоренению жестокого обращения и сексуальных злоупотреблений в отношении детей и подростков.

105. Цель ПОЛНА – "обеспечение всестороннего развития парагвайских детей и подростков, а также реального и полного осуществления их прав". Предусматривается проведение политических мер двух видов – "универсальных" и "целевых". Первые призваны способствовать всесторонней защите детей и подростков, а вторые – защите в конкретных ситуациях и в случае возникновения особых проблем.

106. С целью повышения эффективности работы НСЗРДП принимаются меры по повышению квалификации сотрудников консультативных советов по правам детей и подростков (КОДЕНИС), с тем чтобы у них сформировалось четкое понимание функционирования системы приема заявлений и принятия мер по защите детства в случаях, связанных с детским трудом.

107. Социальная программа "Объятие" использует подход с позиций защиты прав детей, и реализуется по четырем направлениям: улица, открытые центры, семья и межведомственное сотрудничество. Задача данной программы – уменьшить масштабы детского труда на улицах, защитить детей в возрасте от 0 до 14 лет, живущих в семьях и работающих на улицах, и улучшить условия их жизни. Помощь в осуществлении этой Программы оказывает отделение ЮНИСЕФ в Парагвае. В рамках программы открыты 14 центров, где для детей школьного возраста организованы, в числе прочего, помощь с обучением в школе, питание, досуг и обучение санитарно-гигиеническим навыкам. Участвующие в программе дети часть дня проводят в центре, а другую часть – в школе. Каждой семье предоставляется психосоциальная помощь, и такие семьи совместно с социальными работниками разрабатывают планы развития, стремясь тем самым решить свои проблемы. Программа реализует собственные экономические инициативы, пытается привлечь к своей работе общины и обеспечить покрытие своих основных расходов. Правительство страны включило эту программу в качестве основной в проект "Парагвай для всех" и поставило цель расширить ее охват до 5630 детей, что составляет около 93,8% планового задания.

108. В настоящее время в рамках программы "Объятие" обеспечивается защита 1094 детей; оказывается помощь 1051 семье; соответствующая деятельность в рамках программы осуществляется в 15 округах.

109. Национальная комиссия по предупреждению и искоренению детского труда и охране труда подростков (КОНАЕТИ-Пи) вслед за разработкой Национального плана по предупреждению и искоренению детского труда и защите труда подростков приступила в 2009 году к его пересмотру, проводя с этой целью консультации с детьми, подростками и взрослыми, представляющими различные организации и движения, с тем чтобы обратить их внимание на проблемы детского труда, получить от них информацию, а также привлечь их к всестороннему и заинтересованному участию.

110. Началось осуществление проекта по искоренению детского труда на мусорном полигоне "Энкарнасьон". Эта работа ведется совместными усилиями местного муниципалитета и НПО "Расти для будущего", занимающейся оказанием комплексной помощи семьям. Поддержку в реализации данного проекта оказывает бинациональная организация "Якирета".

111. В 2010 году проведена оценка Национального плана по предупреждению и искоренению сексуальной эксплуатации детей и подростков на 2011–2016 годы, осуществляемого в рамках Национальной политики в отношении детей и подростков (ПИЛНА), и в настоящее время по нему проводятся консультации. Национальный секретариат по делам детей и подростков (НСДДП) в целях организации совместной работы создал Межотраслевой совет по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и подростков. Поддержку НСДДП в этой работе оказывает Межамериканский институт детей.

112. В структуру НСДДП входит Отдел по борьбе с торговлей людьми, находящийся в ведении Главного управления Секретариата, задачей которого являются оказание помощи жертвам, их прием и сопровождение в период репатриации, предоставление психологической и материальной поддержки вплоть до окончания процесса их социальной реинтеграции. В целях содействия в профилактической работе в приграничных департаментах Альто-Парана, Сьюдад-дель-Эсте и Энкарнасьон были созданы региональные отделения и разработан оперативный план, предусматривающий укрепление Отдела путем привлечения квалифицированных кадров, содействие в работе Межотраслевого совета и в

координации региональных, национальных и международных проектов и программ по борьбе с торговлей людьми.

113. В целях повышения квалификации сотрудников Отдела и Межотраслевого совета продолжается осуществление совместного проекта с Фондом сотрудничества Республики Аргентины (ФОАР) в рамках Технической комиссии Нинь@сур.

114. НСДДП с помощью Механизма по предоставлению средств некоммерческим организациям оказывает помощь в проведении мероприятий, направленных на реализацию стратегий по защите, оказанию помощи и предупреждению в рамках борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях в зоне трехсторонней границы (ЭСКИ) и по борьбе с торговлей людьми.

115. В 2009 году при осуществлении проекта "Инициативы в целях повышения эффективности системы обеспечения и защиты прав детей и подростков и наращивания ее потенциала в борьбе с эксплуатацией труда детей в качестве домашней прислуги и торговлей людьми" было подписано соглашение с НПО "Глобаль инфансия", получившее название "Чтобы успеть вовремя" и предусматривающее подготовку координаторов для работы в муниципалитетах Капиата, Итаугуа и Каагуасу.

116. Деятельность органов судебной власти в сфере борьбы с жестоким обращением с детьми включала осуществление Программы помещения ребенка в семью (ПИНФА) как модели действий и механизма, предоставляющего судам по делам детей и подростков альтернативу помещению детей в государственные учреждения, предусматриваемому в случаях, когда в суды поступают дела детей, подвергающихся жестокому обращению в семье.

117. Осуществлением ПИНФА занимаются технические сотрудники Специального отдела по борьбе с жестоким обращением с детьми Верховного суда, а также технические работники НПО неправительственных организаций "В центре внимания – дети" и "Сердечность к детству", координирующие свою деятельность и проводящие предусмотренные мероприятия.

118. По информации и статистическим данным за период с января по октябрь 2010 года, предоставленным Отделом психологической помощи жертвам жестокого обращения с детьми, диагностические исследования и оценки проведены в отношении 235 человек, в том числе в отношении 227 – "по иным причинам", не связанным с помещением в семью, а в 8 случаях эти оценки были связаны с осуществлением программы ПИНФА.

119. Среди 235 человек, прошедших психологическое обследование, 69 девочек, 39 мальчиков, 30 девочек-подростков, 13 мальчиков-подростков, 55 женщин и 29 мужчин.

120. Социальную помощь в рамках осуществления программы ПИНФА получили 22 ребенка и подростка. По программе посещения семей были проведены беседы с 38 семьями: 33 – в Столичном округе и Большом Асунсьоне и 5 – в других районах страны.

121. Целью 33 из этих 38 посещений являлся контроль в отношении конкретных дел, а 5 были связаны с деятельностью других НПО и государственных учреждений.

122. Специальная группа по борьбе с психологическим насилием в отношении детей провела, по состоянию на середину октября 2010 года, в общей сложности 235 психологических обследований<sup>25</sup>. В 2010 году из 22 детей и подростков, получивших помощь в рамках ПИНФА, 14 находились в своих родных семьях или в семьях родственников, а 8 были помещены в государственные детские учреждения<sup>26</sup>.

123. Постановлением правительства № 1799 2009 года были внесены изменения в структуру и функции Управления по социальным вопросам как технико-политического отдела Канцелярии президента Республики, руководящего процессами разработки, осуществления, мониторинга и оценки государственной политики. В ходе этой работы была принята Программа "Сасо пью ("Новое освобождение") – солидарный Парагвай", представляющая собой модель деятельности по внедрению системы социальной защиты семей, находящихся в ситуации крайней бедности.

## **2. Сексуальные и репродуктивные права**

124. В 2010 году была проведена кампания по предупреждению нежелательной подростковой беременности "Почувствуй ответственность!", цель которой заключалась в формировании у подростков в возрасте 15–19 лет чувства ответственности за предупреждение нежелательной беременности. Кампания, проходившая в 10 учебных заведениях, была рассчитана на учащихся средней ступени. Всего в кампании приняли участие 2910 учащихся.

125. Был принят Закон № 3440/08 о внесении изменений и дополнений в ряд положений Закона № 1160/97 (Уголовного кодекса), в том числе направленных на борьбу с насилием в семье.

126. Были приняты НПОРВЖМ на 2008–2017 годы, Национальный план защиты сексуального и репродуктивного здоровья на 2009–2013 годы, ПГПСР и Национальная программа предупреждения гендерного, бытового и семейного насилия и оказания комплексной помощи женщинам, детям и подросткам – жертвам такого насилия на 2010–2015 годы.

127. Соответствующие статистические данные приводятся в приложении XII.

## **3. Пожилые граждане**

128. Парагвайское государство приняло ряд норм, обеспечивающих выполнение обязательств в отношении пожилых. Среди этих документов – принятый в августе 2009 года Закон № 3728 о признании права на социальную пенсию для пожилых малообеспеченных граждан; Декрет № 4542 от 11 июня 2010 года, регламентирующий Закон № 3728/2009; Постановление Минфина № 254 от 30 июля 2010 года об установлении административного порядка применения Декрета № 4542/2010; Постановление Управления по ненакопительным пенсионным схемам (УННПС – Б) № 380 от марта 2011 года о выплате социальных пенсий пожилым малообеспеченным гражданам, устанавливающее ежемесячную пенсию в размере 376 871 гуарани; Закон № 4290 от 1 апреля 2011 года о признании права обращаться с просьбой к Институту социального страхования относительно учета ранее выплаченных взносов. Вместе с тем положения этих документов практически не выполняются, и в результате получать такие пенсии

<sup>25</sup> См. приложение XII, рисунки 1 и 2.

<sup>26</sup> Там же, рисунок 3.

может лишь незначительная часть пожилых людей. Соответственно, права, закрепленные в этих нормативных актах, остаются иллюзорными.

129. По вопросу о выплате пенсий и пособий по старости были поданы конституционные жалобы и жалобы на невыполнение положений Конституции. Вопрос о приемлемости этих жалоб находится на рассмотрении Конституционной палаты Верховного суда с марта и декабря 2010 года соответственно, и до сих пор данный судебный орган решения по этому поводу не вынес.

#### **4. Мигранты и их интеграция в парагвайское общество**

130. Принятым в 2008 году Законом № 3452 была ратифицирована Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

131. Было выдано 1512 свидетельств о репатриации в отношении более чем 3478 лиц: в 1319 случаях – для легализации статуса членов семьи, имеющих иностранное гражданство; в 184 случаях – в целях признания в рамках соглашения с Министерством образования и культуры (МОК) дипломов зарубежных университетов, полученных парагвайцами-репатриантами; в 74 случаях – для освобождения от уплаты таможенных пошлин при ввозе багажа и предметов домашнего обихода, принадлежащих парагвайцам-репатриантам, а также инструментов и машин, используемых в ходе предпринимательской деятельности, которой они занимаются в стране; в 2010 случаях – для освобождения от уплаты консульских сборов при оформлении виз и заверении документов; в 10 случаях – при подаче заявлений о предоставлении стипендии для обучения на курсах, проводимых Национальным секретариатом по повышению профессиональной квалификации (НСППК); в 224 случаях – для получения гуманитарной помощи с целью возвращения на родину тел умерших, возвращения жертв торговли людьми и с целью получения услуг профессиональных психологов, помогающих репатриантам определить свои потребности, ожидания и возможности; в 18 случаях – в целях оказания посреднических услуг при контактах с другими учреждениями, занимающимися оказанием институциональной поддержки, выяснением ситуации и выдачей проездных билетов. В рамках Программы репатриации специалистов предоставляемую правительством помощь получили молодые специалисты – выпускники кубинских высших учебных заведений. Продолжалась работа по содействию в добровольном возвращении: такую помощь получили 3478 соотечественников, добровольно вернувшихся в страну.

132. Законом № 978/96 о миграции была принята гибкая миграционная политика, позволяющая иностранцам быстро и без затруднений оформить документы на проживание в стране.

133. МВД в лице Главного миграционного управления (ГМУ) входит в состав Межведомственного комитета по народонаселению (МКН) и занимается осуществлением политики в отношении народонаселения, основными направлениями которой являются вопросы миграции и расселение мигрантов по стране при соблюдении положений Международной Конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

134. Благодаря интеграции стран – членов МЕРКОСУР упрощается порядок оформления статуса мигранта как способа получения документов для мигрантов (временного и постоянного видов на жительство). Более 4 тыс. человек воспользовались этой возможностью, предоставляемой на основании законов № 3565/08 и № 3578/08 о проживании в странах МЕРКОСУР и законов № 3486/08, 3577/08, 3579/08 об упорядочении миграционных процессов.

135. ГМУ проводило мероприятия в целях содействия в оформлении документов мигрантов, находящихся в стране, в том числе, путем снижения штрафов за нарушение сроков пребывания в стране, организации миграционного учета в приграничных зонах, где отсутствует пограничный контроль, сокращения сроков выдачи видов на жительство, регистрации посреднических агентств, упрощения порядка официального пребывания в стране учащихся-аспирантов и т.д.

136. На основании Декрета № 3514/09 в структуре МВД было создано Управление по работе с общинами парагвайцев, проживающих за рубежом. Управление, работающее в тесном контакте и в координации с консульствами и посольствами в соответствующих странах, занимается предоставлением помощи, информированием, оказанием содействия парагвайским мигрантам за рубежом и мониторингом их положения, поддерживая при этом связь с их семьями, остающимися в стране.

137. Секретариат по делам репатриированных и получивших убежище соотечественников (СРПУС) занимается рассмотрением обращений соотечественников, находящихся в бедственном положении, предоставляя им проездные документы для возвращения, прежде всего из Испании, и помогая по возвращении на родину открывать здесь малые и средние предприятия.

138. Программа обеспечения жильем "Моя страна, мой дом", принятая в целях оказания помощи соотечественникам, вернувшимся на родину из-за рубежа, располагает 300 домами и помогает участникам программы, отвечающим определенным требованиям, получить их для проживания. К настоящему времени данная программа выполнена на 20%.

## **5. Торговля людьми и насилие**

139. Как было сказано выше, в разделе, посвященном статье 2, в соответствии с рекомендацией 25 были внесены изменения и дополнения в статью 1 Уголовного кодекса по вопросу о торговле людьми. Если раньше торговля людьми признавалась таковой только в случае, если она осуществлялась в целях сексуальной эксплуатации, то в настоящее время личная и трудовая эксплуатация также рассматривается как торговля людьми.

140. В соответствии с рекомендациями Секретариат по делам женщин при президенте Республики (СДЖПР) создал в 2009 году Управление по предупреждению торговли людьми и оказанию помощи пострадавшим, основной задачей которого является принятие необходимых мер по заявлениям о случаях торговли людьми. В его ведении находится Центр оказания комплексной помощи взрослым женщинам – жертвам торговли людьми, где работает команда профессионалов и применяется Модель социальной реинтеграции (МСРИ). В настоящее время на стадии осуществления находятся проекты создания четырех региональных центров оказания помощи (в Сьюдад-дель-Эсте, Каниндейу, Педро-Хуан-Кабальеро и Филадельфии) и двух приютов – в Сьюдад-дель-Эсте и Педро-Хуан-Кабальеро.

141. В 2005 году был создан Межведомственный совет по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней. В настоящее время разрабатывается государственная политика борьбы с торговлей людьми, включающая такие компоненты, как предупреждение, защита жертв и оказание им всесторонней помощи, расследование, судебное преследование, судебные процессы и меры уголовного наказания, сотрудничество на местном, национальном и международном уровнях, надзор и мониторинг.

142. В период 2004–2008 годов, согласно данным, предоставленным совместно НСДДП, СДЖПР и Прокуратурой, были получены 84 заявления о случаях торговли людьми в целях сексуальной и трудовой эксплуатации. 90% таких случаев имели место в Аргентине, а жертвы были выходцами из внутренних районов Парагвая. 32 человека, в большинстве своем женщины, были репатрированы, в 58% случаев – из Аргентины, в 23% случаев – из Боливии, в 15% случаев – из Испании и в 4% случаев – из других стран.

143. Что касается пространства МЕРКОСУР, то в 2009 году помощь в рамках Программы комплексной помощи жертвам торговли людьми в зоне, где сходятся границы трех государств (Аргентины, Бразилии и Парагвая), получили 80 жертв такой торговли, и, таким образом, целевой показатель, поставленный на период до ноября 2009 года, был выполнен на 25%.

144. Главное управление статистики, обследований и переписей (ГУСОП) в целях сбора статистической информации создало картотеку учета жертв торговли людьми, данные в которую поступают от учреждений, занимающихся оказанием помощи. Это позволило систематизировать такую информацию и создать первую базу данных, которую предполагается обновлять ежегодно, работая одновременно с этим карты маршрутов торговли людьми. СДЖПР подписал соглашение с ГУСОП по вопросу систематизации данных по таким случаям, а также в целях составления карты с маршрутами, по которым ведется торговля людьми, и публикации документа "Торговля людьми в Парагвае: результаты анализа информации, полученной из материалов ведомственного учета, и карты маршрутов". Этот документ был представлен общественности в сентябре 2010 года.

145. Что касается осуществления государственной политики, то в этой сфере в департаментах были созданы официальные межведомственные советы.

146. В декабре 2009 года на согласование Межведомственного совета по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней был внесен предварительный проект специального закона о борьбе с торговлей людьми, и с 2010 года ведется разработка Комплексного закона о борьбе с торговлей людьми.

147. В стране осуществляется Национальная политика предупреждения торговли людьми и борьбе с ней – документ, подготовленный при участии ведущих государственных учреждений и организаций гражданского общества. Итоговый текст этого документа уже направлен в Канцелярию президента Республики для утверждения этой политики президентским Декретом.

148. По данным Отдела статистической информации по уголовным делам Верховного суда, Система регистрации судебных дел располагает данными только о количестве поступивших заявлений по видам преступлений, но не имеет информации ни о гендерной принадлежности и возрасте потерпевших, ни о приговорах, вынесенных по каждому делу.

149. Количество дел о торговле людьми, переданных на рассмотрение в судебных округах Асунсьон, Центральном и Кордильера:

	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год	2011 год
Торговля людьми	9	17	12	15	1

Источник: УУПЧ, ВС.



150. Управление по координации судебных процессов сообщило, что с 2007 года и по настоящее время в столице страны лишь одно дело по преступлению, квалифицированному как торговля людьми, было передано на рассмотрение суда, который завершился в июне 2008 года оправданием обвиняемого, поскольку решением суда факт преступления был сочтен недоказанным. Два судебных процесса по такому же преступлению (торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации) назначены на ноябрь текущего и на март 2012 года.

151. Данные о количестве заявлений о случаях насилия в семье и жестокого обращения с детьми и подростками, поданных в органы судебной власти, в разбивке по видам преступлений и по годам в трех судебных округах (Асунсьон, Центральном и Кордильера) представлены ниже:

	2007 год	2008 год	2009 год	2010 год	2011 год
Бытовое насилие	122	136	130	159	44
Жестокое обращение с несовершеннолетними	71	63	62	55	12

*Источник:* УУПЧ, ВС.

152. Предложение о внесении изменений и дополнений в Закон № 1600/00 о борьбе с насилием в семье, внесенное в ноябре 2007 года в Комиссию по вопросам равноправия, гендерным проблемам и социального развития Сената в целях содействия в реформировании законодательства, находится на этапе рассмотрения базового документа, который был передан консультантом в редакционную комиссию, в состав которой входят по два представителя каждой ветви государственной власти, назначенных в целях подготовки законопроекта. 20 декабря 2010 года было подписано соглашение между Комиссией по вопросам равноправия, гендерным проблемам и социального развития Сената, Комиссией по вопросам социального и гендерного равноправия Палаты депутатов, Секретариатом по делам женщин и Верховным судом. Соглашение призвано способствовать координации действий подписавших его сторон с целью содействовать тем самым организации общественного обсуждения в Парагвае и подготовке законопроекта.

153. 26 ноября 2010 года СДЖПР открыл приют для подвергающихся насилию женщин под названием "Мерседес Сандоваль", ставший первым в Парагвае приютом для женщин – жертв насилия. Приют, находящийся в Центральном департаменте, рассчитан на 50 человек и предусматривает оказание бесплатной комплексной поддержки, консультирование, психологическое и правовое сопровождение с помощью группы специалистов, в состав которой входят социальный работник, психолог и адвокаты. Приют является местом временного пребывания, обеспечивающим поддержку, помощь и защиту для женщин, оказавшихся в экстремальных ситуациях.

154. В приложении XIII приводятся данные о бытовом и семейном насилии в 2010 и 2011 годах.

## Статья 11 Право на достойный уровень жизни

155. Малообеспеченными являются 35,1% от общей численности населения Парагвая (приблизительно 2 млн. 191 тыс. человек)<sup>27</sup>. В общенациональном масштабе уровень тотальной бедности снизился примерно на 3 процентных пункта (с 38% в 2008 году до 35% в 2009 году). Показатель нищеты по-прежнему остается на уровне 19%.

156. В период с 2005 по 2009 год показатель тотальной бедности в разное время изменялся. В 2005 и 2006 годах он вырос более чем на 10 процентных пунктов – с 38,6 до 43,7%. В дальнейшем до 2009 года этот показатель устойчиво снижался. В сельских районах тотально бедной является половина населения (49,8%), а наименьшая доля людей, живущих в условиях бедности, отмечена в Асунсьоне (21,1%).

157. 71% из тех, кто живет в условиях крайней бедности или нищеты, является жителями сельских районов страны (835 тыс. из общего числа жителей страны, живущих в условиях крайней бедности, – их численность составляет приблизительно 1 млн. 175 тыс. человек).

158. Снижение показателей тотальной бедности в масштабе всей страны происходит прежде всего за счет их снижения в городах (на 5 процентных пунктов за период с 2008 по 2009 год). В сельских районах этот показатель немного увеличился – с 48,8% в 2008 году до 49,8% в 2009 году.

159. Уровень крайней бедности в сельских районах немного увеличился – с 31% в 2008 году до 32,4% в 2009 году, тогда как уровень крайней бедности в городах снизился с 10,6 до 9,4%. В определенной степени рост уровня крайней бедности в сельских районах компенсируется снижением этого показателя в городах.

160. В сельских районах в сравнении с городами не только больше доля бедных, но и сама бедность носит более глубокий и тяжелый характер: получаемые здесь доходы, не покрывают трети стоимости основной потребительской корзины; кроме того, среди тех, кто отнесен к категории малообеспеченных сельских жителей, наблюдается широкий разброс в уровнях доходов.

161. Одной из причин сохранения высокого уровня бедности является неравное распределение доходов между жителями страны. В 2008–2009 годах коэффициент Джини<sup>28</sup> в сельских районах снизился с 0,557 до 0,554, тогда как в городах в течение того же периода – с 0,453 до 0,423. На общенациональном уровне в 2009 году коэффициент Джини составлял 0,487.

<sup>27</sup> Уровень бедности рассчитывается по методике "черты бедности", согласно которой, малообеспеченными считаются члены домохозяйств, уровень благосостояния которых (измеряемый по уровню доходов) ниже стоимости базовой потребительской корзины (куда входят как продовольственные, так и непродовольственные товары), а живущими в условиях нищеты – совокупность лиц, проживающих в домохозяйствах, доходы которых ниже стоимости продовольственной корзины.

<sup>28</sup> Коэффициент Джини показывает, насколько равномерно распределяются доходы. Его значение колеблется в пределах от нуля до единицы. Чем ближе этот показатель к нулю, тем больше равенство в распределении доходов, а чем ближе к единице, тем выше неравенство в распределении доходов.

162. Возможно, в числе других факторов, замедливших рост показателя крайней бедности, стали устойчивый рост притока денежных переводов из-за рубежа, начало осуществления программы обусловленных денежных пособий и рост мировых цен на некоторые сельскохозяйственные товары<sup>29</sup>.

163. По данным Доклада о правах человека за 2008 год, между домохозяйствами сохраняется заметное неравенство. Месячный среднедушевой доход домохозяйств, возглавляемых женщинами, домохозяйств, члены которых являются носителями языка гуарани, сельских домохозяйств и 20% беднейших жителей страны составляет 106 092 гуарани (около 26 долл. США). Напротив, доход домохозяйств, главами которых являются мужчины, испаноязычных городских домохозяйств и 20% наиболее зажиточных жителей страны составляет 2 611 269 гуарани (примерно 653 доллара США) в месяц. В докладе отмечается также, что гендерная принадлежность становится источником неравенства, которое в совокупности с его другими проявлениями, определяемыми факторами местожительства и доходов, ведет к увеличению диспропорций.

164. В проекте "Парагвай для всех" в качестве общенациональной задачи по первому стратегическому направлению действий "Качество жизни для всех" предусматривается осуществление основной программы обеспечения услугами водоснабжения и канализации, цель которой – обеспечить качественное, доступное и устойчивое предоставление этих услуг жителям городов с численностью населения менее 10 тыс. человек, а также сельских поселений и поселений коренного населения, где имеются необходимые для этого технические условия.

165. Программа обеспечения услугами водоснабжения и канализации, осуществляемая с помощью Национальной ветеринарной службы (СЕНАКСА), призвана была обеспечить в 2010 году услугами водоснабжения 52 820 жителей, а с помощью других поставщиков – еще 5869 жителей, чтобы в общей сложности показатель охвата этой услугой составил 55,22% жителей. В секторе канализации предусматривалось обеспечить индивидуальными системами канализации 11 812 жителей, доведя уровень охвата до 60,5% потребности, а благодаря созданию общих систем сбора и удаления сточных вод предоставить эту услугу еще 12 500 жителям.

166. В отношении питьевой воды следует отметить, что к 2009 году доступ к водоснабжению должны были получить 75,2% жителей страны, однако на деле показатель охвата этой услугой составляет 25,6%, что гораздо ниже ориентиров, предусмотренных Целями развития тысячелетия.

## 1. Распределение продуктов питания

167. В 2008 году был создан Исполнительный координационный комитет по вопросам аграрной реформы (КЕПРА), задачей которого являются координация и оказание содействия экономическому, социальному, политическому и культурному развитию, а также содействие в проведении государственной политики в новых населенных пунктах, чтобы способствовать тем самым успешному проведению аграрной реформы. Хотя в осуществлении стратегии проведения аграрной реформы наблюдались задержки, в числе мероприятий, проводимых КЕПРА, следует упомянуть сбор данных о потребностях семей в отношении продовольственной безопасности, базовой инфраструктуры, обеспечения пить-

<sup>29</sup> От роста цен на продовольствие, имевшего место в 2006 и 2007 годах, часть населения страны выиграла, тогда как другая – проиграла.

евой водой и прав собственности на землю в шести департаментах (Сан-Педро, Каниндейу, Каасапа, Каагуасу, Концепсьон и Мисьонес).

168. Правительство представило Национальный план обеспечения суверенитета и безопасности в области продовольствия и питания в Парагвае (ПЛАНАЛ), цель которого – обеспечить продовольственную безопасность и не допустить утраты продовольственного суверенитета, а также ликвидация таких последствий, как голод и недоедание уязвимых групп населения, снизив масштабы недоедания, а также нужды и болезней, вызываемых связанными с питанием проблемами<sup>30</sup>.

169. Была разработана Национальная система обеспечения суверенитета и безопасности в области продовольствия (НСОСБП), и осуществляется внедрение сетевой платформы для распространения информации по проблемам продовольственной безопасности. Кроме того, разработаны муниципальные планы для 10 муниципалитетов, отобранных в 66 беднейших департаментах страны: Каагуасу, Концепсьон, Итакири, Хесус, Хосе-Фалькон, Нуэва-Альборада, Репатриасьон, Сан-Хуан-Непомусено, Сан-Эстанислао, Вилья-Аэс, а также Муниципальный план для Айолас и Парагуари и Департаментский план для Каниндейу<sup>31</sup>.

170. Для измерения степени голода применяются два показателя – "доля детей младше пяти лет с общим недоеданием"<sup>32</sup> и "зарегистрированная процентная доля страдающих от недоедания беременных женщин". Показатель общего недоедания детей младше 5 лет в период с 1990 по 1998 год обнаруживал тенденцию к росту, а с 1998 года начал снижаться. Хотя снижение продолжается на протяжении последних семи лет, в 2005 году показатель все еще был выше уровня 1990 года, причем максимальное его значение – 5,1% – было зарегистрировано в 1998 году. В 1990 году от общего недоедания страдали 3,7% детей младше 5 лет, а в 2005 году этот показатель составлял 4,2%.

171. Анализ с учетом места проживания показывает, что уровень недоедания в городах ниже, и за отчетный период перемен к лучшему не отмечено. Вместе с тем в сельских районах этот показатель неуклонно рос – с 4,3% в 1995 году до 5,7% в 2005 году.

172. Что касается различий между полами, то показатель недоедания среди мальчиков рос быстрее – он увеличился с 3,3 до 5,2%, тогда как показатель недоедания среди девочек снизился с 4,1 до 3,1%.

<sup>30</sup> Правительство Республики Парагвай – Технический секретариат по вопросам планирования – Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО): Национальный план обеспечения суверенитета и безопасности в области продовольствия и питания в Парагвае (ПЛАНАЛ), июнь 2009 года, стр. 213 исп. текста.

<sup>31</sup> Правительство Республики Парагвай. Канцелярия президента Республики. Технический секретариат по вопросам планирования экономического и социального развития (ТСП) – Генеральный секретариат Канцелярии президента Республики. Доклад за 2009 год. Правительство страны, июль 2009 года, стр. 87 исп. текста.

<sup>32</sup> Соотношение между весом и ростом. Данные за период после 2005 года отсутствуют (с этого года началось осуществление программы, которая была специально разработана для борьбы с недоеданием, и в 2010 году на нее было выделено примерно 6 млн. долл. США).

173. Анализ с учетом уровня благосостояния выявляет весьма значительные различия. Общий показатель недоедания составляет 6,4% для детей младше 5 лет, живущих в условиях бедности, и 2,1% для тех, кто не относится к этой категории.

174. Ситуация с уровнем недоедания детей младше 5 лет важна потому, что она в ближайшей перспективе оказывает влияние на здоровье и успехи в обучении, а в долгосрочном плане – на трудоспособность и показатели социального и эмоционального развития.

175. Доля беременных женщин, страдающих от недоедания, в период с 2000 по 2003 год увеличилась с 28% до 34,5%. С 2003 года этот показатель начал снижаться и к 2009 году достиг 30%. Когда в 2000 году началось наблюдение за состоянием питания беременных женщин, эта работа проводилась в семи региональных больницах в санитарных округах с самыми высокими показателями материнской и детской смертности (Сан-Педро, Кордильера, Гуаира, Каагуасу, Парагуари, Амамбай, Каниндейу). В 2008 году к ним добавились еще пять санитарных округов (Консепсьон, Каасапа, Мисьонес, Альто-Парана и Центральный). В настоящее время оценка статуса питания беременных женщин проводится в 18 санитарных округах, но по весьма разным выборкам. Состояние питания измеряется по соотношению веса, роста и возраста беременной женщины по модели Россо и Мардонеса (Министерство здравоохранения Чили, 1986 год).

176. С 2009 года существенно увеличились масштабы программ целевых денежных субсидий (ЦДС), и в настоящее время такие субсидии получают 50% населения, живущего в условиях крайней бедности (в последующие годы планируется довести этот показатель до 100%). В дополнение к этому значительно увеличился объем социальных инвестиций и отмечается экономический подъем.

177. В объяснение того факта, что уровень бедности не снижается, можно приводить различные гипотезы. В городах нехватка квалифицированных кадров предопределяет низкий уровень производительности труда и не позволяет молодежи и взрослым находить лучшую работу. В сельских районах становится для крестьян препятствием к увеличению доходов низкий образовательный уровень, отсутствие доступа к земле, информации, техническим знаниям и финансированию.

178. Рост цен на продовольствие примерно на 40% в 2006 и 2007 годах оказал влияние как на городские, так и на сельские районы в первую очередь вследствие снижения покупательной способности малообеспеченных слоев населения.

179. В приложении XIV приводятся данные о процентных долях населения, проживающего в условиях крайней бедности, от общей численности населения в разбивке по месту жительства и полу, а также по статусу бедности за период 2005–2009 годов.

180. Основной программной, осуществляемой в рамках проекта "Парагвай для всех" является программа ТЕКОПОРА, осуществляемая с помощью Секретариата по мерам социальной политики и имеющей целью содействие в повышении качества жизни населения, живущего в условиях бедности и крайней бедности, путем предоставления обусловленных денежных пособий, чтобы способствовать тем самым осуществлению прав этих категорий населения на питание, медицинское обслуживание и образование.

181. В настоящее время прямую помощь в рамках программы ТЕКОПОРА получают 446 529 жителей 15 департаментов страны, в том числе 44 554 ребенка младше 5 лет и 133 512 детей в возрасте от 6 до 14 лет. В числе бенефициаров программы ЦДС 215 833 женщины.

182. Стоимость основного продовольственного талона, предоставляемого на семью, составляет 80 тыс. гуарани, и еще по 35 тыс. гуарани выдается на каждого ребенка в возрасте от 0 до 18 лет (не более чем на четверых детей на семью). Максимальная сумма, которую может получить семья, составляет 290 тыс. гуарани (72 долл. США)<sup>33</sup>.

183. Действие программы, осуществляемой в департаменте Альто-Парана, охватывает и семьи коренных народов, проживающих в округе Пуэрто-Касадо.

184. Дальнейшее развитие Программы обусловленных денежных пособий началось после распространения действия на лиц с инвалидностью. Пособия получают 8178 инвалидов по тому или иному заболеванию (3596 женщин и 4582 мужчины). Размер получаемого ими пособия составляет 35 тыс. гуарани (около 9 долл. США)<sup>34</sup>.

185. В настоящее время помощь в рамках программы ТЕКОПОРА получают 24 840 пожилых людей (в возрасте 65 лет и старше), в том числе 11 795 женщин и 13 044 мужчины. Каждый из них получает ежемесячно пособие в размере 35 тыс. гуарани. Хотя величина целевой денежной субсидии и невелика, это пособие представляет собой важный шаг вперед в деле защиты прав уязвимых категорий населения, к которым относятся не только бедные и крайне бедные, но и другие группы, например пожилые люди и лица с инвалидностью. В 2011 году, по свидетельству СМСП, органы законодательной власти сократили бюджетные ассигнования на данную программу.

186. Продолжается работа по увеличению числа бенефициаров этой программы, что обусловлено ситуацией в стране, где примерно 35,1% населения (2 млн. 191 тыс. человек) относятся к категории бедных и крайне бедных<sup>35</sup>.

187. В таблице, ниже, приводятся данные об общем числе бенефициаров программы ТЕКОПОРА в разбивке по полу.

*Программа ТЕКОПОРА: общее число бенефициаров (членов семьи) по состоянию на май 2011 года*

	<i>Всего</i>	<i>Женщины</i>	<i>Женщины-инвалиды</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Мужчины-инвалиды</i>
Всего бенефициаров	446 529	215 833	3 596	230 694	4 582
от 0 до 5 лет	44 554	21 569	127	22 985	180
от 6 до 14 лет	133 512	64 892	524	68 620	699
от 15 до 18 лет	51 931	24 666	271	27 264	358
от 19 до 64 лет	191 692	92 911	1 715	98 781	2 291
65 лет и старше	24 840	11 795	959	13 044	1 054

*Источник:* Информационный отдел Программы ТЕКОПОРА.

<sup>33</sup> Источник: Секретариат по мерам социальной политики (СМСП).

<sup>34</sup> См. рекомендацию № 5.

<sup>35</sup> Источник: ОДХ-2009.

188. Министерство сельского хозяйства и животноводства (МСХЖ) занимается содействием в развитии сельского хозяйства, применяя при этом подход, сочетающий увеличение производства отраслевой продукции с решением социальных вопросов и охраной окружающей среды.

189. С учетом задач, поставленных в проекте "Парагвай для всех" и в разделе Стратегического социально-экономического плана, посвященном стратегии развития сельского хозяйства на 2009–2018 годы, ведется работа по пяти стратегическим направлениям: а) совершенствование отраслевой институциональной системы и реструктуризация МСХЖ; б) развитие семейных сельскохозяйственных предприятий и продовольственная безопасность; в) развитие конкуренции в сельском хозяйстве; г) развитие агроэнергетики; е) развитие животноводства и фермерских хозяйств.

190. МСХЖ разработало следующие стратегические программы: поддержка семейных фермерских хозяйств (ПРОНАФ); биотопливо; сельское хозяйство и экономика коренных народов; развитие животноводства; территориальное развитие сельских районов (ТРСР); содействие в комплексном реформировании сельского хозяйства (РАИ), содействие семейным сельскохозяйственным предприятиям в производстве продуктов питания; содействие в повышении конкурентоспособности сельскохозяйственной продукции; содействие в обеспечении агроэкологической устойчивости сельскохозяйственных и животноводческих земель; содействие в обеспечении гендерного равенства и оказании помощи сельской молодежи; содействие в производстве и коммерческом сбыте парагвайской овощеводческой продукции на 2010–2014 годы.

191. Цель основной программы "Улучшение жилищных условий" состоит в содействии в сокращении дефицита жилья, с которым сталкиваются бедные и крайне бедные городские и сельские семьи, а также семьи коренного населения, путем строительства и ремонта жилищ, обеспечения основных услуг и оформления прав собственности.

192. В приложении XV приводятся данные о ходе выполнения основной программы "Улучшение жилищных условий", осуществляемой Национальным секретариатом по вопросам жилья и среды обитания (СЕНАВИТАТ).

193. В прошлом государство выделяло мало ресурсов на решение жилищных проблем. Хотя в 2008 году были введены в строй 294 единицы нового жилья, в 2011 году имелись средства на строительство 5310 таких единиц, что означает прирост на 1806%. Вместе с тем, учитывая существующие потребности, этого явно недостаточно.

194. Управление по развитию этнических общин Национального института по делам коренного населения (ИНДИ) оказывает содействие в развитии производительного труда семей коренного населения на условиях, согласованных с общинами. Принимаются меры по включению 175 общин коренных народов в Программу содействия семейным сельскохозяйственным предприятиям в производстве продуктов питания, и с этой целью проводятся последовательные и учитывающие территориальные особенности мероприятия в отношении конкретных групп, занимающихся семейным сельскохозяйственным производством, одной из которых являются коренные народы. Задача программы – увеличение предложения достаточного количества качественных продуктов питания, чтобы содействовать тем самым обеспечению нормального питания и продовольственной безопасности и снижению уровня сельской бедности.

195. Проводимая правительством политика в отношении коренного населения предусматривает создание структур по оказанию помощи ИНДИ в его деятельности с целью укрепления тем самым общинных организаций и ассоциаций и сокращения бедности, в которой проживает коренное население. Одним из приоритетных объектов деятельности Программы поддержки коренных народов (ПРОНАПИ), которая была принята в соответствии с Декретом № 1945 и осуществление которой координируется ИНДИ, являются общины, находящиеся в бедственном положении, испытывая прежде всего нехватку питания, медицинской помощи, водоснабжения и жилья.

196. В общинах был реализован ряд проектов, например по выращиванию мелкого рогатого скота в поселении коренного народа тарума-потти – Луке. При поддержке со стороны бинациональной организации "Итаипу" были осуществлены социальные проекты, в том числе по строительству школ и рытью колодцев, оснащению классных комнат и раздаче школьных принадлежностей. Были отремонтированы школьное здание и погружной насос и предоставлена мебель для школы в Катуете, департамент Каниндейу.

197. В общине Фортуна, округ Куругуати (департамент Каниндейу) были реализованы общинные проекты по сооружению 16 общинных колодцев. Кроме того, коллективные колодцы были выкопаны в общинах Рио-Корьенте-Ми, округ Капибару (департамент Сан-Педро), и в общинах коренных народов митуи и эспяхин (департамент Сан-Педро).

198. Артезианские колодцы были сооружены в департаменте Каниндейу. В общине коренного населения арройо-гуасу-сан-исидоро, департамент Каагуасу, округ Коронель-Овьедо, были построены девять жилых домов – шесть на сваях и три двухэтажных. В общине Мака-Виньяс-Куде были построены два жилых дома.

199. Проект оформления прав собственности коренного населения на земли (ПОПСКНЗ), реализованный в общинах коренного населения департамента Бокерон, имел целью создание в этих общинах инфраструктуры, которая позволяла бы удовлетворить базовую потребность в достойном жилье и улучшить качество жизни членов общин. Были построены дороги от соседних поселков к земельным наделам и колодцам, оснащенным необходимым оборудованием (моторы, трубы и краны). Были предоставлены средства на строительство стойл и загонов для скота, систем орошения, а также на ремонт существующих систем водоснабжения. В рамках того же проекта в департаменте Каагуасу были осуществлены производственные проекты по выращиванию крупного и мелкого рогатого скота, предоставлению сельскохозяйственных орудий для мелких крестьянских хозяйств и обучению представителей коренного населения навыкам производства в целях самообеспечения продуктами питания.

200. Общины коренного населения Восточного и Западного регионов получили продовольственную помощь (наборы, в каждый из которых входило по 5 килограммов сахара, муки, чая мате, соли, хлеба, фасоли, растительного масла и вермишели, а также сухое молоко и мясные консервы), семена, саженцы, инструменты, лекарства и изделия медицинского назначения. Семьям коренного населения оказывалась помощь в случае беременности, заболевания или смерти их членов. В 2009 году пособия на погребение составили 198,3 млн. гуарани, и, кроме того, оказывалось содействие в ведении сельского хозяйства и животноводства.



201. В рамках ПРОНАПИ помощь получили 365 общин коренного населения в девяти департаментах. В общей сложности 11 392 семьям был передан 31 291 продовольственный набор, 2852 набора инструментов и 11 392 набора семян для их хозяйств.

## 2. Право на воду

202. В Законе № 1614/2000 о создании Управления по регулированию санитарных услуг (ЭРССАН) определяются нормативы предоставления услуг водоснабжения и канализации. В качестве норм, регламентирующих выполнение этого Закона, были приняты Декрет № 18880/2002, а также ряд актов, в том числе о требованиях к владельцам и держателям лицензий, о тарифах для владельцев и держателей лицензий, о нарушениях и мерах наказания и о потребителях.

203. В 2007 году был утвержден и обнародован Закон № 3239, регулирующий правила использования и потребления водных ресурсов страны. Закон восполнил существовавший в законодательстве пробел, поскольку, хотя в Гражданском кодексе и декларировалось, что водные ресурсы находятся в государственной собственности, не существовало ни правил их использования и потребления, ни контроля, ни ограничений в частности в отношении подземных вод. Особую озабоченность вызывала добыча воды, поскольку количество колодцев, вырытых поставщиками услуг водоснабжения, частными компаниями и лицами, которым нужна была вода, росло чрезвычайно быстро.

204. Задачей Управления по регулированию санитарных услуг является упорядочение в рамках предоставленных ему полномочий порядка предоставления услуг водоснабжения; надзор за качеством и эффективностью предоставляемых услуг; защита интересов общин и потребителей; контроль и проверка правильности применения действующих норм. С этой целью Управлению были предоставлены права и на него возложены обязанности по регулированию, надзору, управлению, а также право принимать общие или специальные положения, с тем чтобы определять, направлять, контролировать действия поставщиков, потребителей или третьих лиц и руководителей соответствующих служб и налагать на них санкции в случае нарушений.

205. ЭРССАН осуществляет Программу надзора и контроля за качеством предоставляемых услуг, ориентированную на владельцев и держателей лицензий на право предоставления услуг водоснабжения и/или канализации, и предусматривает в числе их обязанностей принятие мер предосторожности, контроль качества предоставляемых услуг, а также надзор за добросовестным исполнением норм Положения о государственной службе водоснабжения и канализации.

206. В полномочия ЭРССАН входит также и подбор поставщиков услуг, в ведении которых находятся владельцы и держатели лицензий, в том числе для окружных больниц, региональных больниц, центров медицинской помощи и родильных домов.

207. ЭРССАН выражает обеспокоенность в связи с истечением в 2012 году сроков действия лицензий на предоставление услуг, и поэтому было предложено внести изменения в некоторые положения вышеупомянутого Закона, гарантировав тем самым устойчивость работы данного сектора.

208. Принимаются меры для ответов на полученные ЭРССАН в рамках начатых им дел и в силу его полномочий жалобы поставщиков, потребителей или третьих лиц по случаям непостоянного и/или некачественного предоставления услуг в сфере водоснабжения и канализации. Проведено 218 (двести восемнадцать) инспекторских проверок.

209. Качественные показатели питьевой воды по данным проверок, проведенных в течение 2010 финансового года, Дирекцией проверок и контроля, которая является подразделением ЭРССАН, приводятся в приложении XVI.

210. В последние два десятилетия сектор водоснабжения и канализации в планах развития страны не рассматривался в качестве приоритетного. Это объясняется тем, что своевременно не были предоставлены инвестиции, необходимые для расширения инфраструктуры и улучшения эффективности и качества предоставления соответствующих услуг в основных регионах страны, а также отсутствием государственной политики и планов развития и модернизации данного сектора.

211. Общество не осознает в полной мере масштаб данной проблемы, за исключением сбоев в работе систем водоснабжения и канализации, таких как отсутствие воды, нарушения работы канализационных систем и переполнение ям и баков – септиков.

212. Средне- и долгосрочное материальное, экономико-финансовое и институциональное планирование в этой отрасли в недавнем прошлом было недостаточным, и по-прежнему стоит проблема совершенствования отраслевых информационных систем, которые могут послужить опорой для такого планирования и для оценки результативности осуществления государственных политических мер и планов.

213. Уровень обеспечения городского населения питьевой водой благодаря подключению жилищ к системам водоснабжения оценивается почти в 80%, что можно было бы считать позитивным результатом, если не учитывать при этом качество соответствующих услуг.

214. Большинство городского населения сосредоточено на очень небольшой части территории страны. На 0,6% территории Парагвая проживает примерно 36% от общей численности населения и 58% всех городских жителей, а на 4,2% территории страны – около 47% всего населения страны и 70% городского населения.

215. В Асунсьоне и столичном регионе проживает больше всего населения и сосредоточена экономическая жизнь страны, и поэтому здесь, с учетом важности этого города в масштабе всей страны и его статуса столицы Республики, необходим высокий уровень охвата эффективными и качественными услугами водоснабжения и канализации.

216. Услугами канализации в городах могут пользоваться лишь около 15% городского населения, и это становится причиной загрязнения водных ресурсов (наземных и подземных) в данных районах, что влияет на состояние здоровья населения. Ввиду особенностей почв использование индивидуальных систем сбора сточных вод в городах также связано со значительными расходами домохозяйств на поддержание этих сооружений в надлежащем состоянии.

217. Органы власти на уровне муниципалитетов не принимают на себя обязательств в отношении планирования использования земель и развития городских территорий, что является основным условием, позволяющим планировать расширение инфраструктуры систем водоснабжения, а также сбора и очистки сточных вод.

218. Соответственно органы власти муниципалитетов по-прежнему не требуют от тех, кто занимается развитием городов, создания базовой санитарной инфраструктуры в процессе осуществления проектов по освоению новых земельных участков и застройке жилых районов.

219. Серьезная угроза развитию сектора водоснабжения и канализации связана с тем, что правительство страны по-прежнему испытывает затруднения с выделением достаточных средств в качестве субсидий на строительство систем канализации в главных городах страны. Разработка отраслевой государственной политики предоставления услуг водоснабжения и канализации и оздоровления окружающей среды является первым шагом, необходимым для упорядочения системы отраслевого планирования, поскольку это позволит определить направленность действий и стратегических мер, которые требуется реализовать в первоочередном порядке.

220. В приложении XVI представлены таблицы, содержащие данные об осуществлении права на воду.

## **Статья 12**

### **Право на бесплатное и качественное медицинское обслуживание**

221. В 2011 году при поддержке со стороны научных обществ, неправительственных организаций и части гражданского общества исполнительной власти удалось добиться наложения вето на проект закона о профилактике табакокурения и борьбе с этим явлением, поскольку этот законопроект вступал в противоречие с ратифицированной Парагваем Рамочной конвенцией ВОЗ по борьбе против табака, с другими нормами и конституционными принципами, равно как и с эффективными мерами по борьбе с предрассудками относительно влияния табака на здоровье населения.

#### **1. Улучшение состояния детского и материнского здоровья**

222. В Государственной политике обеспечения качества жизни и охраны здоровья в условиях равноправия (2008 год) провозглашается право на здоровье в качестве одного из прав человека и предусматривается обязательство гарантировать доступ к услугам государственного здравоохранения и, кроме того, декларируется бесплатность консультационных услуг, анализов и исследований, хирургического вмешательства и медикаментов.

223. В стране создана система сетей медицинского обслуживания, в состав которой входят более 500 центров семейной медицины по всей стране, созданных с декабря 2008 года. Расширился охват медицинскими услугами, в том числе благодаря их предоставлению женщинам с учетом их потребностей в сфере сексуального и репродуктивного здоровья, гражданам страны, живущим в условиях бедности и крайней бедности, приблизительно 500 тыс. женщин репродуктивного возраста и 600 тыс. детей младше 15 лет.

224. Повышение качества медицинского обслуживания предполагает гуманизацию медицинской помощи, и с этой целью медицинские работники проходят обучение, чтобы, вне зависимости от своих этических и религиозных воззрений, придерживаться моральных позиций и обеспечивать уважительное отношение к правам человека женщин, детей и подростков, обращающихся за медицинской помощью.

225. По данным Обследования демографической ситуации и состояния сексуального и репродуктивного здоровья (СЕПЕП, 2008 год) о положении в сфере планирования семьи, 79% женщин в возрасте 15–44 лет используют средства контрацепции, а общий коэффициент рождаемости составляет 2,5 ребенка на одну женщину. Около 80% женщин в возрасте 15–24 лет проходили, по их сообщениям, курс сексуального воспитания (в школе или колледже), и этот показатель значительно выше, чем в соответствии с данными предыдущих обследований, увеличившись с 52% в 1995 году до 61% в 1998 году, до 80% в 2004 году и 82% в 2008 году.

226. Учитывая показатели смертности женщин в связи с абортами, проведенными вне медицинских учреждений, МЗСО внес средства контрацепции в перечень основных лекарственных средств. Благодаря принятию в 2011 году Закона № 4313 о бюджетном обеспечении программ защиты репродуктивного здоровья и предоставлении Министерством здравоохранения и социального обеспечения наборов для ведения родов обеспечивается выделение бюджетных средств на специальные закупки медикаментов и расходных материалов для ведения естественных родов, родов путем кесарева сечения и осложненных родов, а также средств контрацепции (препарат Депо-Провера, комбинированные гормональные оральные контрацептивы, презервативы, внутриматочные спирали ТCu 380<sup>a</sup> и таблетки для экстренной контрацепции), чтобы расширить тем самым масштабы социальной защиты матерей и новорожденных и способствовать преодолению географических барьеров.

227. МЗСО активно занимается совершенствованием, разработкой и пропагандой механизма помощи женщинам, делающим аборт, надеясь изменить позиции, которых придерживаются медицинские работники, и сформировать у них более целостный и гуманный подход к оказанию помощи такого рода пациентам.

228. Находящаяся в ведении МЗСО специализированная клиника – Национальный центр по борьбе с разного рода зависимостью – функционирует уже 12 лет и осуществляет по всей стране программы, направленные на снижение потребления алкоголя и опасных наркотиков и злоупотребления ими, организуя с этой целью групповую работу и привлекая к участию общественность. Кроме того, началась работа и по биопсихологической реабилитации пациентов Центра и их возвращению в общество.

229. В Центре, где работают специалисты различных профессий, осуществляется программа индивидуальной амбулаторной помощи, которую предоставляют психологи, психиатры, врачи-токсикологи, специалисты по семейной медицине. Кроме того, здесь имеются группы взаимопомощи, предоставляются услуги стоматологов и консультации юристов по ведению дел пациентов, направляемых в Центр по решению суда, а также оказывается юридическая помощь пациентам и членам их семей.

230. В Центре действует и программа стационарной помощи, которая предоставляется двумя отделениями – отделением дезинтоксикации и отделением для пациентов, поступающих добровольно и по направлению суда. Эти отделения

вместимостью по 15 коек каждое оказывают помощь пациентам обоих полов и разных возрастных групп, распределяемых следующим образом: I отделение рассчитано на молодежь и пожилых людей, а II отделение – на детей и подростков, по большей части бездомных, а также находящихся в государственных детских учреждениях или приводимых родственниками. Пациенты получают медицинскую помощь, помощь психологов, стоматологическую помощь, юридические консультации и индивидуальную поддержку, оказываемую сотрудниками Центра, работниками суда и правоохранительных органов, а также специалистами в области психологии образования, работающих с пациентами и их семьями. В отделениях есть зона отдыха для занятий спортом, а в качестве трудовой терапии практикуется работа в огороде.

231. В числе мер, применяемых для предупреждения злоупотребления алкоголем и другими вредными веществами, прежде всего со стороны детей и подростков, – лечение и реабилитация потребителей наркотиков и поддержка их семей.

232. Центр оказывает разные виды комплексной и индивидуальной помощи пациентам и членам их семей, злоупотребляющих различными вредными веществами, в том числе несколькими видами одновременно, предоставляя при этом бесплатные лекарства.

233. Несмотря на открытие отделения для детей и подростков, проведение ремонта, перестройки и расширение здания и приглашение на работу различных специалистов (медицинских работников, психологов и др.), Центр, не имея других источников финансирования, сталкивается с рядом трудностей, поскольку ему по-прежнему не выделяется достаточно ресурсов для решения сложных проблем. При этом не следует забывать, что речь идет о хронических заболеваниях, требующих длительного времени для оптимального лечения, предполагающего несколько этапов (дезинтоксикация, стабилизация, реабилитация и возвращение в общество). Следует отметить, что в течение этого бюджетного периода были сокращены также средства, выделяемые Центру на приобретение продуктов питания, мебели, оборудования для отделений и на оплату труда персонала. Имеются также трудности, связанные с межведомственной координацией, прежде всего с судами и прокуратурами, которые направляют в Центр пациентов из различных мест страны, не убедившись предварительно в наличии мест для них, при том что Центр переполнен и для пациентов существует лист ожидания.

234. В приложении XVII приводятся статистические данные о деятельности Национального центра по борьбе с разного рода зависимостью в разбивке по годам.

## **2. Всеобщий доступ к вакцинации**

235. В период с 2009 по 2011 год принимались меры по осуществлению Национальной программы по борьбе с заболеваниями, предотвращаемыми с помощью вакцинации (ПАИ), имевшей целью предоставление всеобщего доступа к вакцинации и внедрение новых видов вакцин, чтобы обеспечить тем самым рентабельность затрат и сократить смертность от заболеваний, предотвращаемых с помощью вакцинации, и масштабы их распространенности.

236. В 2009 году в целях защиты ВИЧ-позитивных детей и лиц, находящихся в контакте с ними, началось применение вакцины ИПВ против полиомиелита.

237. Благодаря кампании по вакцинации детей в возрасте от 0 до 8 лет против кори и краснухи случаев заболевания корью в Парагвае не наблюдалось с 1998 года, а случаев заболевания краснухой – с 2005 года.

238. В 2010 году началась вакцинация детей в возрасте до 8 лет от ротавируса, что позволяет избежать осложнений и случаев смерти от диареи, вызываемой ротавирусом; вакцинация от гриппа А (H1N1) групп риска, в том числе беременных женщин, детей в возрасте от 6 до 35 месяцев и людей с хроническими заболеваниями; вакцинация отдельных групп населения (больных, лиц с хроническими заболеваниями, лиц с нарушениями иммунитета) вакцинами от гемофильной инфекции типа b; тифоидной лихорадки; тройной бесклеточной вакциной и вакциной от гепатита А.

239. В течение 2010 года на 4% увеличился уровень охвата прививками детей в возрасте до 5 лет и на 10% сократилась доля муниципалитетов с низкими показателями охвата.

240. В 2011 году началось применение пневмококковой полисахаридной вакцины (Neumo-23) для вакцинации пожилых людей, лиц с хроническими заболеваниями и лиц с нарушениями иммунитета.

### **3. Защита здоровья коренного населения**

241. МЗСО приступило к осуществлению новых мер политического характера: Государственной политики обеспечения качества жизни и охраны здоровья на основе принципа равноправия (2008–2013 годы) и Национальной политики защиты здоровья коренного населения, цель которой – содействие проведению работы в этой области на основе принципов универсализма, равноправия, целостности и более активного привлечения гражданского общества, а также осуществление мер действия с целью предоставления медицинского обслуживания тем категориям населения, права которых на защиту здоровья постоянно ущемлялись.

242. Для решения этой задачи МЗСО создало в июне 2010 года Главное управление по защите здоровья коренного населения, перед которым поставлена задача по удовлетворению потребностей в медицинских услугах этой категории жителей страны, численность которых, по данным последней переписи населения, составляет 108 тыс. человек, а также по осуществлению стратегий и мероприятий для достижения целей, определенных в Национальной политике защиты здоровья коренного населения, средства на осуществление которой предоставляет Испанское агентство по международному сотрудничеству в интересах развития (ИАМСИР). Предусматривается оказание содействия медицинским работникам в целях обеспечения эффективной и адекватной медицинской помощи при уважении культуры коренных народов.

243. Планируется повышать квалификацию санитарных инструкторов и организовать мониторинг работы санитарных округов, предоставления услуг и осуществления программ МЗСО.

244. К числу достижений можно отнести налаживание контактов и диалога между представителями организаций коренных народов Западного и Восточного регионов Парагвая и организацию их совместной работы, что открыло возможности для участия коренного населения в подготовке принимаемых МЗСО решений. С этой целью Министерство проводит консультации с этими народами в отношении инициатив и мер, планируемых и осуществляемых этим ведомством.

245. В 2010 году был проведен Конгресс по защите здоровья коренного населения, организованный при участии представителей коренных народов, входящих в консультативный совет при Главном управлении по защите здоровья коренного населения МЗСО, Национальной программы борьбы с туберкулезом и больницы Сан Роке Гонсалес, которая непосредственно занимается оказанием медицинской помощи этой категории населения. В конгрессе приняли участие 150 руководителей большинства региональных и общенациональных организаций коренного населения, представители правительственных учреждений, неправительственных организаций и структур, занимающихся вопросами сотрудничества.

246. Проведены семинары-практикумы по изучению проблем межкультурных взаимоотношений. На начальном этапе в этих мероприятиях принимали участие представители региональных организаций департаментов Каасапа, Итапуа, Бокерон и Центрального департамента (в среднем по 50 представителей от каждого санитарного округа), а в дальнейшем – представители 224 центров семейной медицины, 50 новых инструкторов по защите здоровья коренного населения и 120 общинных санитарных инструкторов, привлеченных к работе в ноябре этого года.

247. С декабря 2010 года к работе в своих общинах приступили 50 новых инструкторов по защите здоровья коренного населения. Поддержку в их деятельности будут оказывать ближайшие центры семейной медицины.

248. МЗСО и Национальный институт коренного населения подписали договор, согласно которому последний обязался передать Министерству лекарственные средства, предназначенные исключительно для пациентов из числа коренного населения. Эти медикаменты были распределены между санитарными округами страны.

249. Главное управление по защите здоровья коренного населения ставило перед органами власти вопрос о строительстве новых, расширении и совершенствовании существующих медицинских учреждений (больницы Иралы Фернандес в парагвайской части района Чако), о строительстве двух гостиниц для пациентов и сопровождающих их лиц.

250. В 2011 году во исполнение одного из предложений, внесенных на Конгрессе по защите здоровья коренного населения, Постановлением № 01 Министерства был учрежден Совет по защите здоровья коренного населения, задачей которого является консультирование Главного управления по защите здоровья коренного населения и оказание ему помощи в осуществлении Национальной политики защиты здоровья. Совет будет формироваться на основе консультаций с организациями коренного населения.

251. Основными задачами на 2011 год являются формирование Совета по защите здоровья коренного населения, согласование с организациями коренного населения механизмов участия в его работе; решение задачи по обеспечению всех без исключения общин коренного населения регулярной, качественной и эффективной медицинской помощью без какой-либо дискриминации с помощью центров семейной медицины; проведение в каждом регионе совместно с региональными управлениями и организациями коренного населения форумов с участием лидеров всех общин коренного населения, работников служб первичной медицинской помощи, руководителей медицинских служб, санитарных инструкторов, акушерок и традиционных лекарей из числа коренного населения.

252. Кроме того, ставятся задачи по проведению рабочих совещаний с участием руководителей специализированных и региональных больниц (а также других ключевых фигур) с целью обсуждения вопросов оказания медицинской помощи представителям коренного населения, обращающимся в эти медицинские центры, и согласования для каждой больницы плана повышения квалификации по вопросам межкультурного взаимодействия на 2010–2011 годы; по воссозданию Межминистерского совета с участием организаций коренного населения, который занимался бы согласованием мер государственной политики, осуществлением проектов, инициатив, программ и мер совместно с коренными народами по расширению масштабов привлечения на работу инструкторов по защите здоровья коренного населения и их обучению, чтобы удовлетворить потребности всех общин коренного населения страны; по разработке протоколов оказания медицинской помощи коренным народам с учетом их культурных особенностей; по организации работы системы связей с санитарными инструкторами и по проведению учебно-информационной кампании по проблемам недопущения дискриминации коренного населения при оказании им медицинской помощи.

#### 4. ВИЧ/СПИД: эпидемиологическая ситуация

253. В рамках Национальной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом/ЗППП (ПРОНАСИДА) принимаются меры по координации, созданию альянсов с государственными учреждениями и организациями гражданского общества, а также с ВИЧ-инфицированными лицами (ВИЧ-ИЛ) и проведению совместных мероприятий с их участием. В задачи Программы входит включение проблем борьбы с ВИЧ/СПИДом в повестку дня работы местных органов власти в лице местных Советов по здравоохранению, входящих в Национальную систему здравоохранения.

254. Согласно предложенной ВОЗ и Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) классификации эпидемий по типам, выделяемым на основании данных о степени распространения в определенных группах населения, а также судя по данным, которые имеются к настоящему времени, в Парагвае имеет место локальная эпидемия.

255. По состоянию на декабрь 2009 года в стране было поставлено на учет 7932 носителя ВИЧ/СПИДа, из которых 35,5%, или 2621 человек, больны СПИДом, 59,9%, или 5193 человека, являются ВИЧ-инфицированными, а статус еще 554 человек неизвестен. Еще 1641 зарегистрированы как скончавшиеся, и в результате общее число случаев ВИЧ/СПИДа достигает 9573.

256. Анализ всех зарегистрированных случаев в разбивке по полу и пути заражения показывает, что 86% мужчин заразились половым путем, в том числе 55,5% – при гетеросексуальных контактах, 37,5% – при гомосексуальных контактах, а 7% – при бисексуальных контактах. 2% заразились перинатально, а 3% – вследствие контакта с инфицированной кровью и другими жидкостями. Что касается путей заражения женщин, то 88% были инфицированы при гетеросексуальных контактах, 2% – в результате передачи инфекции от матери ребенку и 2% – через кровь и/или при употреблении наркотиков путем инъекций<sup>36</sup>.

<sup>36</sup> См. приложение XVIII, рисунок 1.



257. Что касается доли ВИЧ-инфицированных среди беременных женщин в возрасте 15 лет и старше, то исследования, проведенные к настоящему времени, не дают возможности определить показатели распространенности ВИЧ в возрастной группе от 15 до 24 лет<sup>37</sup>.

258. Показатели распространенности ВИЧ-инфекции среди населения в возрасте от 15 до 19 и от 20 до 24 лет в период между 2000 и 2009 годами росли. В возрастной группе от 15 до 19 лет они выросли с 4,54 до 8,99 на 100 000 человек населения, а в возрастной группе от 20 до 24 лет – с 12,27 до 25,91 на 100 000 человек. Увеличение числа зарегистрированных случаев инфицирования обусловлено двумя факторами: улучшением системы учета и извещений и расширением доступности анализов на ВИЧ для населения. Это является дополнительными факторами, влияющими на оценку хода работы по достижению соответствующего целевого показателя<sup>38</sup>.

259. Благодаря, в частности, тому, что в течение пятилетнего периода 2005–2009 годов удалось повысить согласованность и надежность данных, в 2009 году число вновь выявленных ВИЧ-инфицированных увеличилось по сравнению с 2005 годом на 71%.

260. Расширились доступность и масштабы проведения анализов на ВИЧ и сифилис. С конца 2005 года в рамках Программы предупреждения передачи ВИЧ-инфекции от матери ребенку (ППМР) принимаются меры по предупреждению заражения беременных женщин ВИЧ-инфекцией и сифилисом, а с недавнего времени в дополнение к этим мерам ведется работа по созданию центров добровольного тестирования (ЦДТ) на ВИЧ-инфекцию и служб комплексной медицинской помощи (СКМП) в других санитарных округах страны.

261. Первые официальные подсчеты числа ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом в стране были произведены в 2002–2003 годах. Информационная программа, на основе которой проводятся эти подсчеты, была подготовлена Рабочей группой ВОЗ/ЮНЭЙДС по глобальному эпидемиологическому надзору за ВИЧ/СПИДом и ЗППП. Такие подсчеты производятся каждые два года.

262. По данным последней оценки, проведенной в 2009 году, в стране насчитывается 13 тыс. ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом – взрослых и детей.

263. Разрыв между числом зарегистрированных ВИЧ-ИЛ и их числом, рассчитываемым по материалам оценок, в период с 2005 по 2009 год сократился с 71 до 40%. Это стало возможным благодаря стратегиям, которые осуществляет МЗСО в рамках ПРОНАСИДА, а также благодаря улучшению качества данных, собираемых в ходе оценок и используемых как основа для расчетов<sup>39</sup>.

264. В 2009 году доступ к лекарственным препаратам имели 63% лиц с прогрессирующим заболеванием, что в три раза превысило показатель 2005 года.

265. Доступ ВИЧ-ИЛ к антиретровирусной терапии удалось расширить благодаря следующим мероприятиям: расширение доступа групп населения наибольшего риска (ГННР) к диагностике ВИЧ-инфекции и лечению с применением антиретровирусных препаратов; предоставление службами комплексной медицинской помощи Парагвая медицинских услуг для ВИЧ-ИЛ и децентрализация услуг антиретровирусной терапии; повышение эффективности хранения и

<sup>37</sup> См. приложение XVIII, рисунок 2.

<sup>38</sup> См. приложение XVIII, рисунок 3.

<sup>39</sup> См. приложение XVIII, рисунок 4.

распределения антиретровирусных препаратов, совершенствование профилактической работы и служб комплексной медицинской помощи в санитарных округах; постепенное включение мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом/ЗППП в перечень услуг, предоставляемых службами первичной медико-санитарной помощи (ПМСП).

266. Для достижения одной из Целей развития тысячелетия МЗСО в рамках реализуемой им Национальной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом/ЗППП расширяет доступ женщин к анализам на ВИЧ-инфекцию, чтобы не допустить тем самым передачи инфекции от матери ребенку. В результате в настоящее время в большинстве вновь выявляемых случаев инфекция была передана гетеросексуальным путем.

267. В настоящее время продолжается осуществление Стратегического плана национальных действий (СПНД) по борьбе с инфекциями, передаваемыми половым путем, ВИЧ и СПИДом на 2008–2012 годы. Основная задача, поставленная в этом документе, заключается в сокращении к 2012 году в Парагвае масштабов эпидемии ВИЧ/СПИДа и заболеваний, передаваемых половым путем, среди населения в целом. Особое внимание при этом должно уделяться уязвимым категориям населения, с тем чтобы обеспечить универсальный доступ к мерам профилактики и комплексной медицинской помощи и улучшить тем самым качество жизни ВИЧ-инфицированных лиц в рамках проведения широких, комплексных и целенаправленных национальных действий с применением подхода с позиций прав человека, обеспечения равенства и учета гендерного фактора и при объединении усилий государства, гражданского общества и международного сообщества под руководством МЗСО. Данным планом предусматриваются стратегические направления деятельности в отношении государственной политики и прав человека; содействия, предупреждения и защиты, диагностики, помощи и лечения; институционального развития и администрирования; эпидемиологической информации стратегического характера; гармонизации и межведомственного взаимодействия; мониторинга и оценки.

## 5. Закон о борьбе с ВИЧ/СПИДом

268. В 2009 году был принят Закон № 3940/09, определивший права, обязанности и профилактические меры в связи с последствиями распространения вируса иммунодефицита человека и синдрома приобретенного иммунодефицита и имеющий целью обеспечить уважение, осуществление и защиту прав человека в ходе лечения ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом лиц, а также определить круг мер, позволяющих предупредить распространение инфекции. Все эти меры являются частью политики государства, за проведение которой в рамках Национальной программы по борьбе с ВИЧ/СПИДом/ЗППП (ПРОНАСИДА) отвечает в качестве руководящего органа МЗСО, а также другие государственные учреждения, руководствующиеся в своей деятельности стратегическим Планом национальных действий. МЗСО содействует доступу к информации и средствам для профилактики, ухода и лечения ВИЧ/СПИДа, а также ЗППП ввиду их связи с заболеваемостью и роли в передаче ВИЧ-инфекции.

269. В Законе указано также, что частные и государственные медицинские учреждения всех уровней обязаны предоставлять нуждающимся ВИЧ-инфицированным лицам информацию, консультации, медицинские препараты, лечение и помощь в зависимости от степени сложности случаев и согласно протоколам, установленным и распространяемым в рамках ПРОНАСИДА.

270. Также особо оговаривается запрет любых видов дискриминации и любых унижающих достоинство действий в отношении ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом лиц. Кроме того, запрещается вводить ограничения прав и гарантий или применять принудительные меры в отношении этой категории лиц, если таковые осуществляются только по причине их предполагаемого или фактического серопозитивного статуса. В законе также регламентируются меры по оказанию всесторонней помощи ВИЧ-инфицированным пациентам в государственных больницах; предусматривается всеобщий доступ к бесплатному лечению, а также к услугам медицинского просвещения относительно этого заболевания и право на достойную занятость. При осуществлении государственной политики органы исполнительной власти совместно с органами законодательной власти принимают решения в отношении мер, необходимых для обеспечения того, чтобы из общегосударственного бюджета ежегодно выделялись достаточные финансовые средства с целью осуществления соответствующей программы и укрепления Системы национальных мер по борьбе с эпидемией.

**6. Институт по защите интересов лиц с особыми потребностями (ИНПРО)**

271. По данным действующего в структуре МОК Института по защите интересов лиц с особыми потребностями (ИНПРО), в стране нет конкретных программ, которые предусматривали бы комплексное решение проблем инвалидности. Судя по имеющимся данным, проживающих в Парагвае лиц с инвалидностью разного рода насчитывается 44 421, 51% которых – лица младше 18 лет.

272. ИНПРО внес в органы исполнительной власти законопроект о создании Национального секретариата по правам человека лиц с инвалидностью, поскольку в настоящее время в стране нет учреждений, наделенных необходимыми полномочиями для комплексного решения соответствующих проблем и воздействия на другие отрасли. Законопроект, находящийся на рассмотрении Палаты депутатов, предусматривает признание прав и гарантий, в том числе на медицинское обслуживание, реабилитацию и абилитацию, труд и профессиональную подготовку, образование, социальную интеграцию, адекватный уровень жизни и социальное обеспечение.

273. С прошлого года ведется работа по децентрализации услуг реабилитации, которые предоставляет ИНПРО. Теперь такие услуги можно получить в Сан-Эстанислао, Каакупе, Вилья-Рика, а в ближайшем будущем – в Пилар и Коронель-Овьедо.

274. В отношении статистических данных следует отметить, что Главное управление статистики, обследований и переписи (ГУСОП), учитывая сложности при проведении предыдущей общенациональной переписи, включило в опросный лист вопросы, позволяющие выявить лиц с инвалидностью. Формулировки включенных в опросный лист вопросов, уточнялись при участии государственных учреждений, занимающихся проблемами инвалидности, а также организаций гражданского общества, принимавших участие в семинарах-практикумах.

275. Действующий в структуре МЗСО Институт социального обеспечения занимается в настоящее время разработкой проекта государственной политики в отношении инвалидности, привлекая к этой работе государственные структуры, организации инвалидов и организации гражданского общества из разных департаментов страны и проводя в этих целях региональные форумы. В ходе этих форумов обсуждаются, в числе прочего, проблемы здравоохранения, образования, законодательства, доступности услуг, ситуации в общинах и социальной среды.

276. Предполагаемые демографические показатели на 2011–2015 годы в разбивке по пятилетиям и по отдельным годам приводятся в приложении XIX.

**7. Меры, принятые в рамках программ по борьбе с инфекционными заболеваниями, и их результаты**

277. Национальная служба борьбы с малярией (СЕНЕПА), будучи техническим подразделением МЗСО, осуществляет План искоренения малярии – заболевания, распространенного на 90% территории страны и не затрагивающего только столицу.

278. В настоящее время этот орган технически подчиняется Главному управлению по надзору в сфере здравоохранения, а в административном отношении находится в непосредственном ведении заместителя министра. Его организационная структура, обусловленная актуальными потребностями страны, была утверждена 30 марта 2009 года постановлением Министерства S.G № 162/09.

279. Национальная программа по борьбе с малярией имеет целью предупреждение смертности, уменьшение числа заболеваний и экономических потерь в связи с этой болезнью, путем постоянного совершенствования и наращивания потенциала местных и национальных служб. Таким образом, с 2002 года прилагаются усилия к обеспечению устойчивого достижения ЦРТ. Цель 6 ЦРТ предусматривает снижение к 2015 году показателей распространенности малярии в мире более чем на 50%. Исходный показатель для Парагвая составлял в 1999 году 9946 случаев заболевания.

280. В отношении эпидемиологической ситуации и достигнутых результатов следует отметить, что в 2010 году в рамках осуществления данной Программы удалось сократить число случаев заболевания малярией на 70% по сравнению с предыдущим годом (27/91).

281. В настоящее время малярия считается эндемичным заболеванием только для департаментов Альто-Парана и Каагуасу.

282. 18 автохтонных случаев заболеваний, подтвержденных в 2010 году, имели место в департаменте Альто-Парана. Мужчины составляли 61% заболевших (11 случаев), а женщины – 39% (7 случаев).

283. В отличие от практики предыдущих десятилетий, центральным элементом новой стратегии борьбы с малярией являются раннее выявление и немедленное принятие комплексных мер по борьбе с ним путем, например, аэрозольной обработки соответствующих территорий.

284. Залогом успеха Программы является осуществление мер эпидемиологического надзора, предусматривающего активное и пассивное выявление случаев заболеваний; в последнем случае эта работа проводится с помощью добровольцев, благодаря которым обеспечиваются работа информационной сети, ранняя диагностика и соответствующее лечение этого заболевания.

285. По состоянию на 21-ю неделю 2011 года, был зафиксирован только один автохтонный случай этого заболевания и два случая заражения извне, и этот успех стал стимулом для переориентации мероприятий в рамках Программы: в настоящее время при техническом содействии со стороны ПОЗ/ВОЗ осуществляется план ликвидации малярии в Парагвае.

286. Механизмы профилактики: опрыскивание химическими веществами. В целях борьбы с переносчиками болезни в 2010 году были обработаны 7207 жилых домов и 1573 земельных участка. При этом был применен инсекти-

цид длительного действия из группы пиретроидов – лямбда-цигалотрин 10% ПМ общим объемом 6679 литров.

287. Эпидемиологический контроль: сеть диагностических пунктов, действующих в рамках Национальной программы по борьбе с малярией (НПБМ), провела в 2010 году анализы 56 827 проб крови, взятых у жителей в районах распространения малярии, имея целью раннее выявление случаев этого заболевания для организации своевременного лечения. В 0,03% изученных образцов (18 случаев) был обнаружен паразит вида *P. Vivax*, а в 0,014% образцов (8 случаев) – паразит вида *P. Falciparum*, оба завезены из Африки.

288. Информирование: в рамках НПБМ были напечатаны 2 тыс. экземпляров информационных бюллетеней, переданных в Национальный секретариат по туризму и в туристические агентства для раздачи туристам, направлявшимся на чемпионат мира по футболу в Южную Африку; кроме того, о мерах профилактики говорилось по телевидению. Проводились беседы о профилактике заболевания, а 1550 военных, направленных на Гаити, получили необходимые лекарственные средства. В 2010 году было проведено в общей сложности 614 бесед, в которых приняли участие 8217 человек, и подготовлены 100 радио- и 53 телевизионные передачи.

289. Лечение: с 2007 года применяется курс эффективного лечения, рассчитанный на 7 дней, и это позволяет проводить в полном объеме протокол лечения каждого пациента и снижает число случаев преждевременного прекращения лечения, что было частым явлением при применении предыдущей схемы лечения, рассчитанной на 10 дней. Эффективное лечение с использованием 150 мг хлорохина и 15 мг примахина применялось в 100% выявленных случаев. Для лечения взрослых пациентов, заразившихся через паразита вида *P. Falciparum*, в течение трех дней выдается по 50 мг артесуната и/или коартема (20 мг артемедра + 120 мг люмефантрина).

290. Задача Национальной программы по борьбе с переносчиками лихорадки денге – обеспечить низкие показатели распространения лихорадки денге и ослабить социально-экономические последствия этого заболевания в соответствии с положениями Национальной стратегии комплексного подхода к лечению, а также повысить эффективность этой комплексной и многосекторальной стратегии (обязательство, принятое в рамках МЕРКОСУР на пятилетний период 2007–2011 годов) как средства, дополняющего меры по борьбе с переносчиками лихорадки и позволяющего снизить показатели заболеваемости, смертности и социально-экономические последствия распространения этого заболевания в Парагвае.

291. В отношении эпидемиологической ситуации и полученных результатов следует отметить, что меры по борьбе с переносчиками этого заболевания позволили обеспечить в 2010 году выполнение на 100% предусмотренного плана эпидемиологического контроля.

292. Что касается переносчика лихорадки, то, несмотря на меры по ликвидации его рассадников, его плотность была очень высокой прежде всего в силу той высокой скорости, с которой происходит восстановление его популяции.

293. Осуществлялось зональное планирование мер эпидемиологического контроля с учетом степени риска, а округа и департаменты для проведения этой работы определялись исходя из приоритетных задач. С целью эффективного осуществления этих мер во всех районах страны была организована подготовка специалистов, которая проводилась в ходе семинаров с участием руководителей регионов и специалистов-энтомологов.

294. В 2010 году началась реализация Плана комплексной борьбы с переносчиками лихорадки денге, предусматривающего выявление конкретных ситуаций и зон риска и определение стратегических точек, таких как шиномонтажные мастерские, кладбища, места проведения религиозных праздников и скопления людей. В 80% случаев было обеспечено своевременное блокирование домов, в которых имели место случаи лихорадки денге: в течение 20/48 часов после получения соответствующих данных здесь проводилась аэрозольная обработка. Помимо целевых мер борьбы, например блокирования, в столице страны, Центральном департаменте и некоторых других муниципалитетах совместно с другими ведомствами, в том числе управами этих муниципалитетов, принимались меры для осмотра и обработки помещений и территорий.

295. В целях привлечения общин к участию и в рамках связей с общественностью СЕНЕПА в течение всего года проводила беседы в образовательных учреждениях и встречи с советами жителей и местными и муниципальными властями. По всей стране было подготовлено 972 радиопередачи и 292 телевизионных ролика по проблемам борьбы с денге, транслировавшихся по разным каналам. В этих передачах слушателям и зрителям сообщается о методах предупреждения заболеваний, борьбой с которыми занимается СЕНЕПА, и предоставляемых этим учреждением услуг.

296. В целях повышения уровня осведомленности и информирования общественности относительно применения автомобильных покрышек и дальнейшей судьбы списанных шин, которые могут являться рассадниками комаров, СЕНЕПА подготовила и издала на средства, предоставленные ПОЗ, рекомендации по альтернативному применению таких шин, в которых говорилось о надлежащем обращении с ними.

297. В настоящее время после реорганизации, проведенной по инициативе СЕНЕПА, во всех департаментах страны в структуре МЗСО созданы группы быстрого реагирования. В стране действует 18 санитарных округов, и, соответственно, 18 групп быстрого реагирования готовы обеспечить блокирование домов в случае получения сообщений о случаях лихорадки денге.

298. Национальная программа по борьбе с болезнью Шагаса направлена на предупреждение смертности и снижение уровня заболеваемости и социально-экономических потерь, вызываемых этим заболеванием, путем борьбы с его переносчиками, принятия мер по профилактике его передачи при переливании крови и контроля его передачи от матери ребенку в соответствии с обязательствами, принятыми в рамках Инициативы стран Южного конуса по борьбе с распространением болезни Шагаса (ИНКОСУР).

299. Эпидемиологическая ситуация и полученные результаты свидетельствуют о том, что эта проблема остается актуальной для государственного здравоохранения, поскольку болезнь Шагаса носит хронический характер, остается малоизвестной и распространяется там, где низок уровень социального и экономического развития. Для этой болезни не существует адекватного этиологического лечения, а применение необходимых мер сопряжено со сложностями в отношении наличия, производства и доставки лекарственных препаратов.

300. На востоке страны с 2008 года удается не допускать передачи болезни трипаносомами типа *Trypanosoma cruzi*, и здесь не было зарегистрировано новых острых случаев заболевания, вызываемого этими переносчиками.

301. Помимо резкого сокращения численности триатом, являющихся переносчиками заболевания, в департаментах, отнесенных к регионам наибольшей эндемической распространенности (Кордильера, Парагуари, Консепсьон), где в

2000 году исходный показатель зараженности составлял до 15% жилых домов, в настоящее время лишь в немногих поселениях сохраняется уровень зараженности в 1,1%, причем очаги заражения сосредоточены почти исключительно вне жилых помещений. В местах, где раньше были распространены триатомы, переносящие болезнь, ныне наблюдается постепенное увеличение численности вида *Triatoma sordida*, и поэтому особый интерес представляют наблюдение за ним и проведение тщательных исследований с целью определения их потенциала как возможного вторичного переносчика заболевания.

302. Постоянные меры контроля и система наблюдения, применяемые в регионе Западный Чако, позволили существенно снизить уровень заражения жилищ: если исходный показатель такого заражения составлял в 2002 году до 40–60%, то в настоящее время он находится на уровне от 1 до 12%, причем очаги заражения находятся исключительно за пределами жилых помещений, а наиболее распространенными являются автохтонные виды – *Triatoma sordida* и *Triatoma gusayana*.

303. Передача инфекции через кровь находится под контролем, поскольку в полной мере соблюдается норма об обязательности серологического анализа 100% объемов крови, предназначенной для переливания. В общенациональном масштабе наиболее распространена трипаносома вида *Trypanosoma cruzi* – показатель ее распространения составляет 2,8%, а в течение года было выявлено 1907 случаев хронического заражения доноров крови. Особую озабоченность вызывает передача инфекции от матери ребенку/внутриутробно. Уровень заражения беременных женщин, проживающих в эндемичных департаментах, составляет 6,3% в Кордильере и 5,5% в Парагуари – здесь зарегистрировано 410 случаев заражения. В департаменте Бокерон (Филадельфия – Неуланд) доля серопозитивных составляет 15%.

304. С 2010 года удалось обеспечить предоставление службами здравоохранения информации о подтвержденных случаях болезни Шагаса, и поступили сообщения о 77 случаях хронического заболевания – 68% бессимптомных и 23% протекающих с симптомами (кардиопатия у 24% и увеличение ободочной кишки у 7%).

305. Начала действовать Система надзора за переносчиками болезни, задача которой – определять, измерять и осуществлять мониторинг заражения жилищ триатомами с учетом зон риска.

306. Для надзора за банками крови вводятся критерии и показатели, призванные поставить барьер на пути передачи инфекции при переливаниях крови.

307. К числу мер профилактики относится осуществление контроля с участием общин в эндемичных департаментах Восточного региона: здесь действует сеть мониторинга, в состав которой входят центры оповещения, созданные в каждом округе (20 в Кордильере, 17 в Парагуари и 7 в Консепсьоне). Всего создано 1892 пункта приема информации о случаях заболеваний, а работающие в них активисты, прошли курс подготовки, и их деятельность постоянно контролируется.

308. В Западном регионе или Чако к работе сети мониторинга активно привлекается общественность; активисты, прошедшие курс подготовки и работающие в пунктах приема информации, оказывают прямое содействие в этой деятельности и проводят прямой мониторинг. Создано 4 центра оповещения (Неуланд, Лома-Плата, Филадельфия и Марискаль-Эстигаррибия), а в 88 населенных пунктах действуют пункты приема информации, в которых работает 141 активист.

309. Меры институционального надзора осуществляются в соответствии с планом ежегодной проверки жилого фонда и с учетом категории риска, к которой отнесен каждый населенный пункт. Такой надзор проводится сотрудниками СЕНЕПА в трех районах ареала распространения этого заболевания – Консепсьоне, Кордильере и Парагуари.

310. В 2010 году 27 детей прошли курс лечения от болезни Шагаса, полученной ими от матерей.

311. В задачи Национальной программы по борьбе с лейшманиозом входят снижение уровней заболеваемости и смертности, а также передачи этого заболевания; проведение объективной диагностики возможно большего числа случаев лейшманиоза; эффективное лечение всех выявленных случаев заболевания; повышение квалификации сотрудников местных и региональных медицинских учреждений; координация, организация и осуществление мер по контролю и надзору за лейшманиозом.

312. Эпидемиологическая ситуация: по данным за 2010 год, были получены сведения о 145 случаях висцерального лейшманиоза, большинство из них в округах Центрального департамента и в департаментах Консепсьон, Кордильера, Парагуари, Каагуасу, Мисьонес, Итапуа, Гуaira, Столичном, Пресиденте-Аэс и Альто-Парана, и 264 случаях подкожного лейшманиоза. В нынешнем году, по состоянию на 21 сентября, имеются сведения о 38 случаях висцерального лейшманиоза и 30 случаях подкожного лейшманиоза.

313. В 2010 году в 70% подтвержденных случаев лейшманиоза заболевшими были мужчины, а в 30% – женщины. Большинство заболевших относятся к возрастной группе от 1 до 4 лет, меньше всего заболевших – в возрастной группе от 15 до 19 лет.

314. Увеличение числа сообщений о заболевании связано, по-видимому, с увеличением числа выявленных случаев, поскольку удалось повысить эффективность диагностики болезни в центрах наблюдения (Национальная больница, Институт тропической медицины, Клинический госпиталь, Центр материнства и детства, Больница общей педиатрической помощи) и в других государственных и частных медицинских учреждениях (Институт социального страхования, Больница Баррио Обреро, Санаторий Сан-Роке, Частный детский институт, Региональная больница Энкарнасьон).

315. Зарегистрированный уровень смертности от лейшманиоза составил в 2010 году 6,2% – меньше, чем в предыдущие годы. Что касается 2011 года, то по состоянию на 21 сентября зарегистрированный уровень смертности составил 4,80% (было зарегистрировано два смертельных исхода). Это объясняется как улучшением качества лечения случаев лейшманиоза в больницах, являющихся центрами наблюдения, так и повышением показателей ранней диагностики болезни.

316. В целях профилактики проводились беседы и учебные мероприятия по проблемам борьбы с лейшманиозом в районах, для которых это заболевание является эндемическим, а также курсы повышения квалификации в области диагностики и лечения этого заболевания для работников медицинских учреждений, равно как и для сотрудников СЕНЕПА. В ходе этой работы было распространено 126 274 экземпляра информационных материалов.

317. Информация о доле детей в возрасте 1 года, получивших прививки от кори, приводится в приложении XX.



318. Что касается показателя охвата детей в возрасте 1 года, получивших прививки от кори, то за период с 1990 по 2008 год он вырос в общенациональном масштабе с 71% до 77%, а в следующем году снизился до 71%. Судя по имеющимся статистическим данным по соответствующим санитарным округам, в 2009 году показатели охвата в Асунсьоне и Каасапе – как в городах, так и в сельских районах – достигли 81%. Хотя эти показатели и имеют тенденцию к росту, они пока не достигают 95% – уровня, который считается оптимальным для решения задачи по полной ликвидации этого заболевания.

319. В целях уменьшения доли входящих в группы риска людей, расширения доступа к вакцинации и решения задач по обеспечению необходимого охвата прививками МЗСО с 2004 года принимает участие в Американской неделе вакцинации, задача которой – сократить неравенство в доступе к прививкам.

320. С 1998 года, когда прошла общенациональная кампания по вакцинации в целях борьбы с корью, обеспечившая 100-процентный охват, случаев кори в стране не зафиксировано. В период с 2003 по 2009 год было проведено несколько кампаний по вакцинации вакциной SR/SPR, имевших целью охват категорий населения, входящих в группы риска. Кампании дали следующие результаты: в 2003 году охват для населения в возрасте от 1 года до 4 лет составил 93%, в 2005 году охват для населения в возрасте от 5 до 39 лет – 99,7%, а подтвержденный результатами быстрого мониторинга уровень охвата населения в возрасте от 1 года до 8 лет в ходе кампании 2009 года – 99%.

321. В стране достигнуты значительные успехи в решении проблем снижения уровня смертности детей, в том числе детей младше 5 лет, и для сохранения этой тенденции необходимо расширять охват услугами здравоохранения в беднейших регионах страны.

322. Еще одной задачей в сфере борьбы с детской смертностью является работа в сфере медицинского просвещения, чтобы повышать спрос со стороны общин на услуги профилактической медицины, предоставляемые учреждениями системы здравоохранения. Необходимо ставить во главу угла проблемы здорового роста и развития детей младше 5 лет и контроля поддающихся профилактике заболеваний, которые являются причиной смертности детей этого возраста.

323. По-прежнему актуальной и ждущей своего решения остается проблема сбора и учета информации по проблемам здравоохранения и ее пополнение содержательными и достоверными данными, поскольку это способствует разработке и осуществлению планов и программ, отвечающих потребностям и отражающих реалии страны.

324. Первоочередной задачей, решение которой не терпит отлагательства, является разработка показателей состояния здоровья детей из числа коренного населения, а также подготовка планов и программ, в которых учитывались бы культурные особенности общин коренных народов.

325. Местным органам власти следует более ответственно подходить к решению задач по децентрализации медико-санитарной работы, разрабатывая конкретные планы, программы и целевые ориентиры по снижению детской заболеваемости и смертности.

326. Решая задачу по обеспечению медицинскими услугами всех граждан страны, необходимо обращать самое пристальное внимание на комплексную помощь матери/новорожденному/ребенку.

327. Для решения этой задачи необходимо прежде всего обеспечить наличие в каждом санитарном округе специалистов, ресурсов, оборудования и материалов, инфраструктуры и потенциала в сфере принятия решений на местном уровне<sup>40</sup>.

328. Повышение квалификации работников системы здравоохранения в организационном аспекте и аспекте распоряжения ресурсами представляет собой задачу первостепенной важности, поскольку недостатки в этих областях порождают серьезные проблемы в отношении наличия средств и материалов, необходимых для нормальной работы медицинских учреждений, и прежде всего за пределами столичного региона.

329. Важной проблемой для системы здравоохранения остается также создание сетей медицинских услуг для осуществления стратегии оказания неотложной медицинской помощи в области комплексного лечения детских заболеваний (НМПКЛДЗ), Национальной программы по борьбе с заболеваниями, предотвращаемыми с помощью вакцинации (ПАИ), и т.д. В разных санитарных округах системы учета НМПКЛДЗ, равно как и ПАИ, находятся на разном уровне, и поэтому требуется принятие мер, которые позволили бы выполнить поставленные в обеих программах задачи в масштабе всей страны.

#### **8. Улучшение состояния психического здоровья лиц, проходящих лечение от нервно-психиатрических заболеваний**

330. Еще одним взятым на себя МЗСО обязательством стало осуществление Национальной политики в области психического здоровья на 2011–2020 годы. Процесс разработки, оценки и обнародования Национальной политики в области психического здоровья проходил в рамках сотрудничества Панамериканской организации здравоохранения по линии Юг–Юг и соглашения, заключенного министерствами здравоохранения Парагвая и Бразилии.

331. В 2011 году МЗСО создал в Сети информации о комплексных услугах здравоохранения раздел об услугах по защите психического здоровья, в котором представлена основная информация об услугах, специализации, днях и часах приема, что позволяет пациентам ориентироваться в работе медицинских учреждений всех уровней, начиная со служб первичной помощи и заканчивая службами семейной медицины и учреждениями, оказывающими более сложные услуги.

332. Отмена в 2010 году временных мер в отношении Нейропсихиатрического госпиталя, наложенных Межамериканской комиссией по правам человека (МАКПЧ), представляет собой важный шаг вперед, наглядно показывающий, что удалось сделать этому учреждению для защиты жизни и личной неприкосновенности пациентов.

### **Статья 13 Право на образование**

333. Парагвайское государство сделало шаг вперед в понимании необходимости обеспечивать не только право на образование, но и право на изучение прав человека. Соответственно, в 2009 году было создано Главное управление обра-

---

<sup>40</sup> Министерство здравоохранения и социального обеспечения. Национальный план обеспечения комплексного здоровья детей на 2008/2012 годы. Асунсьон, 2008, стр. 9 исп. текста.

зования в области прав человека, основная задача которого – разработка и осуществление при активном участии общественности Национального плана образования в области прав человека (ООПЧ). Черновой вариант этого документа проходит этап консультаций, чтобы собрать таким образом мнения и предложения по вопросам подготовки преподавательских кадров, учебных материалов, официальных программ, образовательной среды, политики в области ООПЧ и ее осуществления. Первый этап осуществления Плана намечен на 2012 год.

334. Закрепленные в официальных документах принципы и основные положения, касающиеся образования в Парагвае, четко отражают курс на всестороннее развитие человеческой личности. Соответственно, Главное управление ООПЧ активно занимается пропагандой и включением в эти документы положений относительно ООПЧ, в том числе некоторых положений в отношении экономических, социальных и культурных прав. Вместе с тем в более полном виде эта работа будет проводиться в ходе осуществления Национального плана ООПЧ, которым предусматривается полный, постепенный и системный пересмотр национальных учебных программ и, в случае необходимости, их корректировка с позиций защиты прав человека. Пока же Главное управление ООПЧ в рамках своей повседневной деятельности проводит семинары с участием преподавателей, учащихся и представителей гражданского общества, обсуждая в их ходе перспективы и проблемы ООПЧ.

## **1. Общие данные о ликвидации неграмотности**

335. Уровень грамотности среди населения страны в возрасте от 15 до 24 лет достиг в 2008 году 98,3%. По-прежнему актуальной остается задача по снижению показателей неграмотности коренного населения – они составляют 38,9%, а для некоторых этнических групп превышают 40%.

336. МОК обеспечивает реализацию Программы перестройки среднего образования, в рамках которой были подготовлены методические материалы для учителей средних школ и разработаны ежегодные планы для различных учебных дисциплин; было распространено 25 тыс. экземпляров этих планов в цифровом формате.

337. Национальная кампания по ликвидации неграмотности, предусматривающая реализацию программ "Парагвай читающий и пишущий" и "Обучение грамоте молодежи и взрослых", имеет целью удовлетворение совместными усилиями МОК и Правительственного управления по социальным вопросам образовательных потребностей молодежи и взрослых, которые не умеют читать и писать. В рамках программы "Обучение грамоте молодежи и взрослых" в 2010 году для 13 департаментов страны были разработаны предложения о мерах в сфере обучения, и соответствующие курсы прошли 10 500 человек, из них 70% – женщины<sup>41</sup>.

338. В соответствии с программой "Достойные школы" в 2010 году в 1271 учебном заведении были проведены строительные работы на общую сумму 101 977 438 420 гуарани. В 2013 году в целях развития образовательной деятельности предусмотрено соорудить 30 тыс. учебных классов, 9 тыс. санитарно-гигиенических объектов и предоставить 1 млн. 570 тыс. единиц мебели.

339. Главное управление по вопросам школьного образования коренных народов, созданное на основании Закона № 3231/07, занимается обеспечением и развитием образования для коренных народов и при их участии, применяя в хо-

<sup>41</sup> Третий доклад президента страны Национальному Конгрессу, июль 2011 года.

де этой работы меж- и мультикультурный подход, учитывающий многообразие и способствующий развитию культур этих народов. Декретом № 50/2008 предусматривается выделение бюджетных средств на привлечение коренного населения к разработке и осуществлению политики в области образования путем проведения консультаций в общинах. В результате 35 выпускников средних школ прошли курс обучения в сфере мультикультурного и многоязычного образования, чтобы в дальнейшем работать в школах для коренного населения.

340. Цель Официальной программы ликвидации неграмотности и двуязычного основного образования состоит в повышении образовательного уровня 43 тыс. граждан Парагвая и иностранцев, проживающих в стране, путем обучения грамоте на двух языках, формирования навыков самостоятельной защиты репродуктивного здоровья и обучения по проблемам культурной идентичности и гендерного равенства. В настоящее время в департаментах страны действует 1 тыс. центров обучения грамоте на двух языках.

341. Программа "Информационно-коммуникационные технологии в школах" направлена на совершенствование образовательной политики в целях постепенного включения этих технологий в процесс обучения, прежде всего в школах, расположенных в труднодоступных, приграничных и бедных районах, и предусматривает осуществление мер по совершенствованию инфраструктуры ИКТ. В ходе этой работы было создано 20 центров для видеоконференций, 400 точек беспроводного доступа к интернету в государственных учебных заведениях, реализованы проекты "1 учащийся – 1 компьютер", "Виртуальная энциклопедия Парагвая" и программа "Технологии для всех и каждого", которая обеспечивает доступ преподавателей к ИКТ.

## 2. Меры по ликвидации неграмотности

342. Министерство образования и культуры (МОК) обеспечивает осуществление ряда программ. Программа основного двуязычного образования молодежи и взрослых направлена на повышение образовательного уровня граждан Парагвая в возрасте 15 лет и старше, которые не начинали или не закончили курс основной школы. Программа альтернативного среднего образования молодежи и взрослых обеспечивает удовлетворение конкретных потребностей жителей страны в возрасте 18 лет и старше, которые не имели возможности учиться в средней школе или не закончили ее в установленные сроки. Осуществлением этой программы занимаются государственные и частные учебные заведения всех департаментов страны. Программа дистанционного среднего образования молодежи и взрослых с использованием новых технологий рассчитана на молодежь и взрослых в возрасте 18 лет и старше или закончивших 4-ю ступень основного двуязычного образования (или ее эквивалент) и желающих продолжить свое образование. Программа профессионального обучения осуществляется в целях расширения спектра и совершенствования качества услуг профессионального образования и профессиональной ориентации, предоставляемых молодежи и взрослым людям – участникам программ непрерывного образования, учащимся государственных, субсидируемых или частных профессиональных учебных заведений или центров профессиональной подготовки, действующих на основании постановления Министерства по всей стране, за исключением департамента Альти-Парагвай. Целевой аудиторией этой программы являются лица в возрасте 17 лет и старше, проходящие курс профессионального обучения, как закончившие курс начальной школы, 3-й ступени основного школьного образования (ОШО), 4-й ступени основного двуязычного образования и/или курс средней школы, так и не получившие такого образования. Программа начальной профессиональной подготовки (НПП) является неофициальной и по-

строенной по модульному принципу программой, направленной на формирование как ключевых компетенций, под которыми понимаются технические и социальные навыки, обеспечивающие подходы, модели поведения и возможности трудоустройства, сохранения занятости или поиска нового рабочего места, так и специальных навыков, которые определяются как совокупность знаний и умений, позволяющих осуществлять профессиональную деятельность в соответствии с требованиями производства и рынка труда. Осуществлением этой программы занимаются центры образования для молодежи и взрослых, пилотные центры и ресурсные центры. Курс обучения рассчитан на 80 часов в год.

### 3. Обучение на родном языке

343. В стране имеются 456 учебных заведений для коренного населения: 403 школы, где преподается курс начального образования и ОШО, 18 средних школ и 35 центров непрерывного образования. 97% этих учебных заведений находятся в сельских районах, а 3% – в городах. 97% учебных заведений для коренного населения являются государственными, 2,74% – частными, получающими государственные субсидии, и только 0,25% – частными.

344. В настоящее время число обучающихся в государственных учебных заведениях детей составляет 22 332, тогда как в 2008 году этот показатель составлял 19 970. Одна из главных задач Главного управления по вопросам школьного образования коренных народов (ГУЩОКН) – увеличить число обучающихся в школах для коренных жителей страны и сократить здесь число учащихся, чей возраст превышает установленный предел.

345. В 2009 году были построены и начали функционировать 15, а в 2010 году – еще 38 новых начальных школ. Кроме того, в 2010 году было открыто 5 новых средних школ.

346. С 2009 года ГУШОКН начало переговоры с Главным управлением по вопросам начального и основного школьного образования и Главным управлением планирования образовательной деятельности, в ходе которых обсуждались процедуры и требования, необходимые для включения школ для коренного населения в число бенефициаров процесса микропланирования услуг в сфере образования. В результате при подготовке государственного бюджета на 2010 год на разных уровнях и в разных департаментах страны было предусмотрено выделение средств для образовательных учреждений коренного населения. В ближайшем будущем (в 2010–2014 годах) ГУШОКН будет располагать средствами для обучения с выдачей соответствующих дипломов 700 преподавателям из числа коренных народов, которые будут работать в школах для коренного населения по программам межкультурного двуязычного образования.

347. Национальный институт по делам коренного населения (ИНДИ) обеспечивает право на получение высшего образования путем обеспечения доступа в университеты молодежи из числа коренного населения. В 2009/2010 году в высшие учебные заведения поступили 26 молодых людей. В целях подготовки технических специалистов ИНДИ выплачивает ежемесячное денежное пособие 55 молодым людям из числа коренных народов, а также разовые пособия 64 учащимся средних учебных заведений.

348. ИНДИ принимает участие в строительстве школ в общинах страны. В пяти общинах в департаментах Альто-Парана и Сан-Педро – Ка'а Потти (округ Итакири), Лома-Тахи (округ Итакири), Формоса (округ Итакири), Исати (округ Итакири), Гуа'ай Капи'и Тинду (округ Такуати) – были построены и оборудованы школьные здания и предоставлены школьно-письменные принадлежности.

#### 4. Всеобщее основное образование: показатели и тенденции<sup>42</sup>

349. Чистые показатели охвата дошкольным и ОШО представлены в приложении XXI, рисунок 1.

350. В период с 1992 по 2009 год чистый показатель охвата дошкольным образованием увеличился с 17 до 68%; показатели охвата на первой и второй ступенях основного образования в период с 1990 по 2009 год снизились на 8,3 процентных пункта (с 93% до 84,7%); и показатели охвата на третьей ступени за тот же период увеличились на 31,5 процентных пункта (с 27% до 58,5%)<sup>43</sup>.

351. Существенно выросли показатели охвата дошкольным образованием и обучением на третьей ступени с учетом местожительства. Наиболее заметно вырос чистый показатель охвата дошкольным образованием – в период с 1992 по 2009 год он увеличился с 34% до 71,8% в городах и с 6% до 63,8% в сельских районах. Что касается первой и второй ступеней начальной школы, то здесь наблюдалась явная тенденция к превышению 90-процентного показателя в городах (за исключением снижения до 88,1% в 2006 году, повышения до 92% в 2007 году и нового снижения до 88,9% в 2008 году и до 86,2% в 2009 году) и более резкие колебания в сельских районах – в 1990-е годы этот показатель здесь составлял от 83 до 89%, к 2005 году он поднялся до 98%, а затем плавно снижался до 83% в 2009 году.

352. Что касается гендерного соотношения, то в 2009 году на ступени дошкольного образования и на 1-й и 2-й ступенях начальной школы мальчиков и девочек было примерно поровну, тогда как на 3-й ступени доля девочек была на 5,2 процентных пункта выше.

353. Показатель доли детей, закончивших курс, для 1–5 классов вырос с 70% в 1990 году до 81,3% в 2005 году, а затем снизился до 75%, оставаясь неизменным до 2008 года, и немного увеличился в 2009 году, составив 76,8%. Данные в разбивке по местожительству показывают, что в городах в период с 1990 по 2009 год этот показатель снизился почти на 5 процентных пунктов, а в сельских районах увеличился на 8,8 процентных пункта – с 56% в начале периода до 64,8% в 2009 году, причем своего максимального уровня – 82,6% – он достигал в 2004 году. Что касается данных в разбивке по полу, то различия к 2005 году были минимальными, что свидетельствует об успехах в деле обеспечения гендерного равенства. Вместе с тем показатели за 2009 год зафиксировали перевес доли девочек почти на 4 процентных пункта. Можно говорить о тенденции к увеличению к 5-му классу доли детей, закончивших курс<sup>44</sup>.

354. Из каждых 100 учащихся, пришедших в 1-й класс в 2000 году, 49 начали в 2008 году обучение в 9-м классе ОШО и 45 закончили его.

<sup>42</sup> Замечание общего характера относительно всех показателей МОК: данные собираются ежегодно в ходе опроса, то есть, каждое учебное заведение обязано вносить свои данные в статистические таблицы, которые передаются в центры обработки. Соответственно, более низкий показатель (особенно за последний год в ряду) не обязательно означает снижение. Он может быть обусловлен тем, что не все учебные заведения присылают свои сведения к установленному сроку.

<sup>43</sup> Реформирование образования в Парагвае началось в 1994 году. Предполагался переход с 6-летнего на 9-летнее начальное образование. Таким образом, начальная школа подразделяется на три ступени: 1-я ступень основного школьного образования (1–3-е классы), 2-я ступень (4–6-е классы) и 3-я ступень (7–9-е классы, в международной классификации соответствует первой ступени средней школы).

<sup>44</sup> См. приложение XXI, рисунок 2.

355. Общий показатель охвата средним образованием значительно вырос – с 22% в 1990 году до 55,6% в 2009 году, тем не менее этот показатель требует дальнейшего повышения. В сельских районах показатель охвата средним образованием увеличился в пять раз – с 6% в 1990 году до 30,4% в 2009 году, тогда как в городах он увеличился на 38,4 процентных пункта. Для женщин этот показатель составляет 57,7%, а для мужчин – 53,6%<sup>45</sup>.

356. Уровень грамотности населения в возрасте от 15 до 24 лет составлял в 2009 году 98,2%, и в последние годы он оставался практически неизменным вне зависимости от пола, места проживания или уровня доходов. Если эта тенденция сохранится, то к 2015 году в стране будет обеспечена всеобщая грамотность.

357. С неграмотностью предполагалось покончить к 2008 году, и хотя показатель в 100% не был достигнут, данные за этот год свидетельствуют о прогрессе, обеспеченном благодаря осуществляемым политике и программам. В 1995 году уровень неграмотности населения в возрасте 15 лет и старше составлял 8,2%, а к 2009 году он снизился до 5,2%. Анализ по местам проживания, социальному положению и полу свидетельствует о том, что наиболее заметно этот показатель вырос у малообеспеченных женщин, проживающих в сельских районах.

358. Показатели для коренного населения по-прежнему остаются самыми низкими: проведенное в 2008 году Обследование домохозяйств коренного населения показало, что неграмотными были 40,2% коренных жителей в возрасте 15 лет и старше. Иными словами, примерно 4 из каждых 10 человек не закончили 2-й класс начальной школы.

359. В период с 1996 по 2009 год страна продвинулась на пути обеспечения гендерного равенства в доступе к образованию, о чем свидетельствуют совокупные показатели охвата общим школьным и средним образованием<sup>46</sup>.

360. В 2009 году на каждые 100 мальчиков, обучавшихся в системе общего школьного и среднего образования, приходилось 97 девочек. В сельских районах, где сохраняется неравенство в охвате школьным образованием, в том же году на каждые 100 мальчиков, записанных в школы, приходилась 91 девочка. При этом данные по городам свидетельствуют о том, что здесь удалось покончить с гендерными неравенством – на каждые 100 учащихся-женщин приходилось такое же число мужчин.

361. Соотношения в уровне грамотности женщин и мужчин в возрасте от 15 до 24 лет представлены в приложении XXI, рисунок 5.

362. В 2007 и 2008 годах доля женщин по этому показателю значительно превышала долю мужчин: по всей стране на каждые 102 грамотные женщины приходилось 100 грамотных мужчин. Аналогичная тенденция была отмечена и на уровне городов – здесь в 2007 году на каждые 100 грамотных мужчин приходилось 123, а в 2008 году – 106 грамотных женщин. В сельских районах в 2007 году на каждые 100 грамотных мужчин приходилось 82 грамотные женщины, а в 2008 году – 96.

<sup>45</sup> См. приложение XXI, рисунок 3.

<sup>46</sup> См. приложение XXI, рисунок 4.

363. Вместе с тем в 2009 году общенациональные данные об уровне грамотности в разбивке по полу вновь зафиксировали диспропорцию: на каждых 100 грамотных мужчин приходилось 94 грамотные женщины. Та же картина наблюдается и в городах, и в сельских районах. В сельских районах на каждых 100 грамотных мужчин приходилось 89, а в городах – 98 грамотных женщин.

## **Статья 14**

### **Обязательность и бесплатность начального образования**

#### **Обязательность доступа к образованию**

364. В Конституции парагвайского государства закреплена бесплатность 9-классного основного школьного образования.

365. Принятый 13 сентября 2010 года Закон № 4088 о бесплатности начального и среднего образования распространил принципы бесплатности и обязательности на соответствующие ступени образования. Законом предусматриваются полная бесплатность обучения, сдачи экзаменов и выдачи аттестатов, а также полное обеспечение учащихся государственных школ учебными материалами и школьно-письменными принадлежностями, что требует значительных средств. Впервые все учебные заведения будут иметь библиотеки, телевизоры, DVD-проигрыватели, компьютеры и другое оборудование, позволяющее повысить результаты обучения. Предусматривается увеличивать количество учебных материалов, выдаваемых каждому учащемуся. Кроме того, каждое учебное заведение, с учетом его вида, будет получать от 20 до 60 долл. США на каждого учащегося. Директора школ с регулярной посещаемостью смогут с помощью этих средств помочь учащимся продолжать обучение.

366. Принцип бесплатности действует во всех государственных учебных заведениях. В классных (предметных) библиотеках имеется примерно по 150 учебников. На каждое учебное заведение приходится до 400 учебников, которые распределяются примерно по 130 учебников на класс. В настоящее время проходит конкурс на право издания первых комплектов учебников для 500 учебных заведений. Первоначально предусматривается передать в каждое из них примерно по 250 книг.

367. При оборудовании предметных кабинетов предусматривается установка телевизоров, DVD-проигрывателей, компьютеров, а учебным заведениям предоставляются проекторы, аудиоаппаратура, музыкальные инструменты, спортивный инвентарь (мячи, сетки), краски, оборудование для лабораторий по естественным наукам, карты и глобусы.

368. В официальных государственных учебных заведениях плата за сдачу экзаменов не взимается.

369. МОК предусматривает выдачу учащимся удостоверений учащихся средней школы, чтобы на их основании они могли приобретать проездные билеты с 50-процентной скидкой.

370. Ежегодно МОК обеспечивает выдачу каждому учащемуся системы дошкольного, основного и среднего образования базового комплекта школьно-письменных принадлежностей, рассчитанного на один год. Учащиеся средней школы получают такие комплекты с 2011 года после принятия закона о бесплатности этой ступени образования. Вместе с тем пока не везде удалось наладить своевременную выдачу таких комплектов.



371. В стране существует система предоставления стипендий учащимся третьей ступени основной и средней школы, что дает им возможность пройти полный курс обучения. Такие стипендии предоставляются, прежде всего представителям малообеспеченных категорий населения.

372. К сфере ответственности МОК относятся и высшие неуниверситетские учебные заведения, т.е. педагогические и технические институты. Обучение в таких институтах не является полностью бесплатным, поскольку, хотя плата за само обучение и не взимается, учащимся приходится оплачивать оформление зачисления, учебные материалы и питание. Вместе с тем стипендиальная система МОК предусматривает предоставление стипендий учащимся, которые хотели бы продолжить свое обучение в университетах.

373. Национальный план ликвидации неграмотности (2004–2008 годы) осуществлялся прежде всего в рамках: а) Двухязычной программы повышения уровня грамотности на языке гуарани и испанском языке и создания организаций на базе общин, чтобы содействовать тем самым развитию человеческого потенциала неграмотных жителей страны, говорящих на языке гуарани, путем совершенствования навыков грамотности на двух языках, производственного обучения, обучения навыкам охраны окружающей среды и заботы о репродуктивном здоровье при уважительном отношении к культурной самобытности и обеспечении гендерного равенства. Упор при этом делается на внешкольное обучение, прежде всего взрослых сельских жителей; б) Программы двухязычного основного и среднего образования молодежи и взрослых ПРОДЕПА<sup>47</sup> – Ко'е Пиау – ("Новый рассвет") – официальной программы двухязычного образования, участники которой – лица старше 15 лет – после четырех лет обучения получают аттестат об основном образовании.

374. Национальная система оценки результативности образовательного процесса (СНЕПЕ) оказывает содействие в реформировании системы образования и позволяет получить данные об учебных достижениях учащихся образовательных учреждений на основании измерений, проводимых по окончании учебного года на каждой ступени основного школьного и среднего образования. Благодаря СНЕПЕ удастся оценивать качество образования и выявлять проблемы, имеющие место в системе образования в годы ее реформирования.

375. Цель программы "Живая школа – Экокатува" заключается в повышении эффективности реформирования системы основного школьного образования путем проведения дифференцированной и индивидуальной работы с теми школами страны, которые обеспечивают обучение наиболее нуждающихся категорий населения.

376. В таблицах в приложении XXI приводятся сведения по данным разделам.

---

<sup>47</sup> В течение четырех лет осуществления первой фазы программы ПРОДЕПА Ко'е Пиау и еще одного переходного года оценкой Программы занимался Парагвайский центр социологических исследований (ПЦСИ). Проект программы, январь 2007 – март 2011 года. Асунсьон, 21 марта 2007 года, стр. 6 исп. текста.

## Статья 15

### Право на культуру<sup>48</sup>

377. Национальный секретариат по культуре (НСК) будучи органом, отвечающим за проведение государственной политики в области культуры, внимательно следит за выступлениями и докладами Независимого эксперта по культурным правам. Секретариат, осознавая особую важность прав человека, обеспечивает применение подхода с позиций защиты этих прав при разработке, осуществлении и оценке политики страны в области культуры.

#### 1. Меры общего характера: корректировка правовых норм

378. В рамках выполнения обязательств, принятых государством в отношении статьи 15 Пакта, в 2006 году в Парагвае был принят Национальный закон № 3051 о культуре.

379. Учитывая многокультурность парагвайского государства, органы исполнительной власти добились принятия в 2010 году Закона № 4251 о языках, который призван содействовать развитию двух официальных языков страны и сохранению культуры коренных народов.

#### 2. Политика в области культуры: совершенствование организационной структуры

380. В рамках выполнения обязательств парагвайского государства в сфере культуры и на основании Национального закона о культуре в структуре Канцелярии президента Республики был создан Национальный секретариат по культуре (НСК) – орган, наделенный министерскими полномочиями и осуществляющий руководство государственной политикой в этой области. Данный орган был создан 2007 году, а в 2008 году получил самостоятельный бюджет.

381. Национальным законом о культуре предусматривается создание Национального комитета по культуре (НКК) как вспомогательного и консультативного органа при Национальном секретариате по культуре. В состав Комитета входят представители различных ведомств и организаций гражданского общества.

382. НКК в координации с НСК совместно занимались распространением информации относительно Национального закона № 3051 о культуре и подготовкой организаций к работе в составе Национального комитета по культуре. Для этого в центрах и в округах ряда департаментов страны – Ньембуку, Парагуари, Мисьонес, Итапуа, Альто-Парана и Центральном – проводились отраслевые технические совещания, форумы и мероприятия по подготовке форумов.

383. Сложности организационного и политического характера возникают в связи с недостаточным учетом положений Национального закона о культуре. Создание НСК как органа, руководящего осуществлением государственной политики в этой области, влечет за собой дублирование функций МОК – органа, в название которого входит термин "культура", на котором лежит ответственность за проведение отраслевой политики, в структуре которого действует Национальная комиссия по связям с ЮНЕСКО, а также реализуются программы, которые могли бы повысить эффективность деятельности НСК как органа, ведающего осуществлением и координацией соответствующих Конвенций.

<sup>48</sup> Приложения:

1. Отчет за два года. Национальный секретариат по культуре.
2. Заявление, принятое на II Встрече народностей гуарани.

### 3. Сбор данных

384. В рамках выявления, инвентаризации и учета национального культурного наследия НСК удалось ввести в действие Систему документального учета объектов культурного наследия, привести в порядок Библиотеку культурного наследия и разработать Бланк национального учета. Идет пополнение фонда объектов культурно-исторического наследия. Создана база данных о ввозе в страну и вывозе из нее культурных ценностей за период с 2000 по 2009 год, включающая три основные категории таких ценностей: печатную продукцию, аудиовизуальную продукцию и звукозаписи.

### 4. Бюджетные ассигнования

385. Три года назад (в 2008 году) НСК был вновь созданным ведомством, располагавшим лишь весьма небольшими средствами для работы и сотрудниками, не имевшими достаточной подготовки для осуществления политики и программ в соответствии с требованиями Национального закона о культуре. Больше финансовых средств требуется ему и сегодня, однако серьезных успехов удалось достичь в том, что касается получения финансирования со стороны государства, организаций международного сотрудничества и бинациональных организаций "Итаипу" и "Ясирета", которые предоставляют средства на проведение социальных и культурных мероприятий.

386. Данные о бюджете Национального секретариата по культуре за 2008–2011 годы:

<i>Год</i>	<i>Гуарани</i>	<i>Долл. США</i>
2008	10 588 238 536	2 647 059
2009	12 389 143 868	3 097 285
2010	15 543 969 018	3 885 992
2011*	18 014 730 173	4 503 682

\* Примечание: В данных за 2011 год не учитываются средства, предоставленные Фондами двухсотлетия.

387. Эти суммы включают и средства, предоставленные в рамках международного сотрудничества непосредственно на цели наращивания институционального потенциала Испанией (ИАМСИР), Тайванем и Гарвардским университетом (на перевод в цифровой формат материалов Гражданского и юридического отдела Национального архива Асунсьона в рамках программы "Латиноамериканские библиотеки и архивы").

388. В 2011 году НСК взял на себя основную работу по подготовке к празднованию двухсотлетия независимости Парагвая, получив на эти цели 11 млн. 321 тыс. долл. США. Подготовкой и организацией основных мероприятий Секретариат занимался совместно с парламентским фондом КАБИЛЬДО.

389. Проведение политики в области культуры по-прежнему сопряжено со значительными трудностями в силу недостаточности необходимой материальной базы. В 2008 году действовало два административных управления НСК (оба располагались в арендуемых помещениях), а в настоящее время их пять, но этого недостаточно, тем более что все они находятся в столице страны Асунсьоне. Хотя в 2008 году транспортных средств в распоряжении Секретариата не было, а сейчас имеется пять, их, как и специального профессионального оборудования, не хватает.

390. Вопросами культуры в стране занимаются и другие ведомства, в том числе МОК и Парламентский фонд образования и культуры (ФОНДЕК). Эти ведомства решают важные задачи и вкладывают значительные финансовые средства в сферу культуры.

391. В структуре муниципальных и департаментских органов власти функционируют отделы или управления культуры. НСК выступает инициатором подписания с этими местными органами власти соглашений, имея в виду создание Национальной системы поддержки культуры.

392. Вследствие отсутствия или недостаточности системы социального страхования работников искусства распространена практика предоставления им законодательной властью почетных пенсий. Подобная паллиативная мера не обеспечивает осуществления права артистов на социальное обеспечение.

393. Техническое и финансовое содействие в проведении политики в сфере культуры оказывали Испанское агентство по международному сотрудничеству в интересах развития, Тайвань, Корейское агентство по международному сотрудничеству, Японское агентство по международному сотрудничеству, Институт латиноамериканских исследований (ИЛАИ), ЮНЕСКО, ОАГ, Организация ибероамериканских государств (ОИАГ).

## **5. Региональная и международная координация**

394. Участие НСК в международной деятельности осуществляется по трем направлениям: а) политическому, где Секретариат сотрудничает с тремя организациями – ОАГ, Форумом министров культуры и уполномоченных по политике в сфере культуры стран Латинской Америки и Карибского бассейна (АРПА); б) техническому – здесь Секретариат сотрудничает с шестью организациями – Региональным центром по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ), Региональным центром содействия развитию книжного дела в Латинской Америке и Карибском бассейне (СЕРЛАЛК), ИЛАИ, ЮНЕСКО, Ибероамериканским университетским фондом, Гарвардским университетом; в) смешанному (политическому и техническому), где имеет место сотрудничество с пятью организациями – культурным отделом МЕРКОСУР, культурным отделом Боливарианского альянса для народов нашей Америки (АЛБА), Союзом южноамериканских наций (УНАСУР), Ассоциация национальных библиотек ибероамериканских государств (АБИНИА), ОИАГ. В общей сложности Секретариат сотрудничает с 14 международными организациями.

## **6. Независимое национальное учреждение по защите прав человека**

395. В Парагвае функционирует Управление уполномоченного по правам человека (УУПЧ) – учреждение, созданное в соответствии с Конституцией и осуществляющее мониторинг соблюдения прав человека. Вместе с тем это учреждение не имеет достаточного технического опыта для защиты прав человека в сфере культуры. Защита культуры как права человека является той проблемой, решение которой должно быть официально возложено на УУПЧ.

396. Комиссия по установлению истины, справедливости и возмещению ущерба (КУИСВУ), действующая в структуре УУПЧ, создала Межведомственную сеть исторических и памятных мест, в деятельности которой также принимает участие НСК.

397. Был определен круг решений, вынесенных Межамериканским судом по правам человека (МСПЧ) в отношении парагвайского государства и связанных со сферой культуры, в том числе касающихся памятников, площадей, системы

указателей, расследований, распространения информации, сохранения памяти о жертвах диктатуры и др. Кроме того, НСК входит в состав Национальной группы по расследованиям, поиску и установлению личности лиц, арестованных, пропавших без вести и казненных во внесудебном порядке в 1954–1989 годах. В своих планах на 2012 год НСК предусматривает проведение соответствующей работы.

#### **7. Сеть органов исполнительной власти по защите прав человека**

398. Участие НСК в заседаниях этой Сети позволило определить партнеров по совместному выполнению обязательств, принятых на себя парагвайским государством в сфере культурных прав; определить другие ведомства системы исполнительной власти, занимающиеся культурными правами; включать соответствующую информацию о культурных правах в доклады, представляемые парагвайским государством в комитеты по правам человека; принимать участие в подготовке периодического универсального доклада, представляемого в Комитет по правам человека Организации Объединенных Наций; проводить анализ законопроектов, затрагивающих права человека, например проекта Закона о борьбе со всеми видами дискриминации; осуществлять мониторинг прохождения через парламент законодательных инициатив, связанных с культурными правами, например процедуры ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и Закона о языках; принимать участие в разработке и осуществлении Национального плана защиты прав человека.

#### **8. Распространение информации**

399. Примерами подготовки и распространения материалов в период с 2008 по 2011 год являются утверждение фондами совместного финансирования ряда проектов по распространению материалов в печати, на радио и в аудиовизуальных средствах массовой информации; создание веб-сайта НСК (на испанском языке и языке гуарани: [www.cultura.gov.py/lang](http://www.cultura.gov.py/lang)), подготовка информационной страницы в социальной сети Facebook; создание с помощью НСК Национальной системы культурной информации; трансляция по радио и публикация Иberoамериканской хартии по вопросам культуры; публикация Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения; подготовка телевизионных передач о пяти аспектах многообразия в Парагвае (для Общественного телевидения); подготовка буклетов о национальных музеях, библиотеках и архивах; работа по сбору фотографических и аудиовизуальных материалов о народных праздниках и праздниках коренного населения; предоставление Коалиции за многообразие и другим организациям гражданского общества (ОГО) финансовых средств для пропаганды Национального закона о культуре и Конвенции о разнообразии форм культурного самовыражения.

#### **9. Профессиональная подготовка**

400. Были проведены курсы по изучению культурных прав, а также конвенций ЮНЕСКО и других международных конвенций о культурном наследии для сотрудников различных министерств: по проблемам политики в области культуры – для 500 сотрудников ведомств, занимающихся проблемами культуры в департаментах Каасапа, Каагуасу, Альто-Парана, Гуaira, Мисьонес, Итапуа, Амамбай, Парагуари, Ньембуку и Столичном; по вопросам законодательства о культуре – для 50 сотрудников и руководителей различных государственных организаций; а также по вопросам консультаций с коренными народами. Сотрудники НСК проходили курсы повышения квалификации в отношении прав лиц с

инвалидностью; сотрудники Секретариата по мерам социальной политики (СМСП), ведущие социокультурную работу на территориях совместного проживания, – по теме "Учет культурных прав в проектах развития среды обитания", по Конвенции № 169 МОТ и по проблемам культуры и прав детей и подростков стран МЕРКОСУР в рамках проекта НИНЬОСУР.

401. В настоящее время 100 сотрудников НСК и 50 представителей ОГО проходят курс обучения по методике разработки политики в области многообразия.

#### **10. Сотрудничество с гражданским обществом**

402. НСК поддерживает связи с ОГО, а само создание Секретариата стало результатом усилий, прилагаемых организованным гражданским обществом в целях развития культуры, в первую очередь искусства. НСК сотрудничает, в числе прочего, с Коалицией ОГО за культурное многообразие, Постоянным культурным форумом, Парагвайским форумом танца, Парагвайским центром театра, организацией "Люди кино", Организацией работников аудиовизуального сектора Парагвая (ОПРАП), Парагвайской палатой предприятий – производителей кино- и телевизионной продукции (КАМПРО), Обществом парагвайских писателей, Ассоциацией писателей Парагвая, Парагвайским ПЕН-клубом, Парагвайской палатой издателей, книгоиздателей и работников смежных отраслей, Ассоциацией парагвайских авторов, Ассоциацией парагвайских музыкантов, организацией, объединяющей независимых музыкантов, организацией "Артисты, артисты-исполнители и исполнители", группами, объединяющими потомков выходцев из Африки. Представителям ОГО было предложено войти в состав НСК.

403. Лишь 25% проектов, получающих финансирование из средств фондов совместного финансирования, являются проектами, которые реализуются юридическими лицами, имеющими отношение к сфере культуры. Это связано с институциональной слабостью организаций, объединяющих работников искусства и культуры, и их несоответствием требованиям, предъявляемым государством. По-прежнему большую часть средств получают конкретные деятели культуры. Примерно 20% средств предоставляется ОГО, для которых культура не является основной сферой деятельности, но которые иногда представляют проекты в этой области.

404. На первый конкурс, проводившийся фондами совместного финансирования в июле 2010 года, поступило 427 проектов. 127 проектов получили финансирование на общую сумму 2 млрд. 469 млн. гуарани (60% проектов реализуются в Асунсьоне и Центральном департаменте, а 40% – в 14 других департаментах страны).

405. Средства были предоставлены, в числе прочего, на осуществление следующих проектов: исследовательские/издательские проекты – 345 млн. гуарани, тематические проекты по развитию территорий и общин – 867 млн. 970 тыс. гуарани (216 992 долл. США), творческие проекты в различных областях искусства – 1 млрд. 665 млн. 500 тыс. гуарани (416 375 долл. США), организационные, творческие и исследовательские проекты с участием коренных народов – 368 млн. 970 тыс. гуарани (92 242 долл. США).

#### **11. Двухсотлетие независимости Парагвая, многообразие и гражданское воспитание**

406. Празднование двухсотлетнего юбилея независимости Парагвая стало поводом для демонстрации культурного многообразия страны и привлечения граждан к заинтересованному участию. При этом широко использовались язык

жестов и двуязычие. В праздновании участвовали разные категории населения: коренные народы, потомки выходцев из Африки, инвалиды, пожилые граждане, крестьяне, иммигранты, дети и молодежь. Лицам с инвалидностью были обеспечены возможности доступа и предоставлялись наиболее удобные места.

407. Работники искусства принимали участие в предварительных отраслевых совещаниях. Центральные мероприятия празднования проходили с участием 2 тыс. человек – артистов и технических работников. В главных событиях празднований, проходивших в течение трех дней, приняли участие более 100 тыс. человек, а непрерывная прямая телевизионная трансляция этих мероприятий позволила всем жителям страны стать их свидетелями.

## 12. Принцип недопущения дискриминации

408. Учет принципа защиты прав человека в институциональной политике НСК позволил выявить те категории населения, которые испытывают наибольшие трудности с доступом к культурным ценностям и услугам, например, в том, что касается активного участия в культурно-творческой деятельности и в разработке государственной политики в области культуры. Работа с этими группами населения стала для НСК первоочередной задачей.

409. Фонды совместного финансирования выделяют средства по тематическим направлениям, способствующим инклюзии этих групп населения. Хотя сельским жителям и коренному населению по-прежнему не уделяется достаточного внимания, НСК предусматривает программы для этих категорий граждан.

410. Для пожилых граждан организуется ряд мероприятий, таких как, например, танцы кугуа-вера. В поселках индейцев гуарани авторитет старейшин удалось повысить благодаря приведению в порядок традиционных культовых мест, где жители могут петь и танцевать, отправляя свои религиозные культы. Недавно индейские старейшины обратились с просьбой об издании их священных песнопений, чтобы использовать их в общинных школах в качестве пособий для обучения детей.

411. Что касается проблемы сексуальной ориентации, то были организованы просмотры фильма "Деревянный нож", снятого парагвайским режиссером и дающего возможность обсудить то, как общество и государство относятся к ЛГБТ-сообществу.

412. НСК проводил мероприятия, направленные на обеспечение прав лиц с инвалидностью, в том числе организовывал занятия на курсах повышения квалификации для своих сотрудников, вводил язык жестов в ряде своих программ, благоустраивал помещения контактных центров, музеев, архивов и культурных центров, делая их доступными для инвалидов; кроме того, на работу в НСК приняты три сотрудника с различными видами инвалидности, что стало практическим воплощением исполнения возложенных на Секретариат обязанностей по работе с этой категорией населения.

413. Были выявлены те категории населения, социальной интеграции которых требуется уделять больше внимания или же принимать с этой целью меры позитивного действия. К таким категориям относятся женщины, дети и подростки, представители ЛГБТ-сообщества и, в меньшей степени, пожилые люди и потомки выходцев из Африки.

**13. Доступ к культурным ценностям и услугам, активное участие и вклад в культурную жизнь<sup>49</sup>**

414. Доступ к культурной жизни, активное участие в ней и вклад в нее – это те ключевые элементы, которые соответствуют стратегическим целям институциональной политики, предполагающим стимулирование и содействие в реализации инициатив и творческой деятельности в сфере культуры, защиту и пропаганду ценности культурного наследия и культурного многообразия Парагвая, привлечение граждан к разработке и осуществлению политики в области культуры.

415. Празднование двухсотлетия независимости Парагвая сопровождалось выступлениями артистов по всей стране. Эти выступления, организованные при содействии со стороны НСК, проходили в самых отдаленных уголках страны, были бесплатными, доступными и проводились на открытых площадках, что давало возможность большинству жителей общин увидеть их и принять участие в празднованиях, демонстрируя тем самым культурное многообразие, социальную сплоченность и чувство единения со страной. Впервые НСК выплатил артистам отчисления за распространение или копирование их исполнений.

416. 12 200 граждан, в том числе артисты и общины из разных районов страны, получили средства из фондов совместного финансирования. Среди получателей этих средств – 160 культурных центров и организаций, созданных в общинах или местными органами власти в Асунсьоне и 17 – в департаментах страны, получивших техническую и финансовую помощь, Национальный симфонический оркестр и Национальный балет, которым были предоставлены средства на организацию 200 выступлений. Кроме того, были заключены соглашения о сотрудничестве с 500 фирмами в рамках Кампании по пропаганде Закона о языках, проводившейся при участии гражданского общества Парагвая и известных в мире парагвайцев.

417. Культурно-развлекательные мероприятия проводятся в городских и сельских общинах, находящихся в ситуации социальной изоляции или риска, с участием мужчин и женщин, пожилых людей, детей и подростков. Кроме того, в рамках сотрудничества с организациями потомков выходцев из Африки организуются мероприятия для этой категории населения. Привлечение к участию, инклюзия и многообразие – таковы основные направления работы в сфере народной культуры и двуязычия. Имеющиеся людские ресурсы позволяют проводить такую работу в 10 общинах страны.

418. На местах оказывается поддержка тем, кто занимается театральным искусством, музыкой, искусством керамики, сказителям и др. Симфонические оркестры и балетные труппы, традиционно работающие в музыкальных театрах, выезжают с концертами в разные районы страны. В рамках национальной программы пропаганды чтения создаются библиотеки с книжным фондом на языке гуарани и испанском языке. В библиотеках проводятся чтения. Ведется работа по подготовке популяризаторов книги, организуются семинары, работают кружки молодежного танца, хоровые кружки (в школах и колледжах), проводятся другие мероприятия, например конкурсы чтецов, конкурсы по различным направлениям артистической деятельности, культуры и гражданского воспитания.

---

<sup>49</sup> См. замечание общего порядка № 21 Комитета относительно права каждого человека на участие в культурной жизни (пункт 1а статьи 15 Пакта).



419. Руководство музеев и архивов выявило ценные исторические материалы и способствовало их сохранению. В настоящее время приводятся в порядок 12 культурно-исторических мест, их благоустраивают с учетом возможностей доступа для инвалидов.

420. Национальная библиотека открыла для отечественных и зарубежных исследователей доступ к 69 443 библиографическим материалам и приобрела 3874 новых издания.

421. В 2010 году Национальный архив посетили 2455 человек, в том числе 1206 научных работников, 19 иностранцев и 1249 учащихся различных учебных заведений<sup>50</sup>.

422. Говоря о кино, следует отметить, что в последние годы увеличилось число производимых в стране фильмов и повысилось их качество. Возможности для демонстрации фильмов появились в разных департаментах страны, в том числе в поселениях коренного населения в Восточном регионе и Чакенье: жителям этих общин привозят отечественные и зарубежные фильмы, рассказывающие об их культуре и о культурах других народов. В НСК планируется создать отдел аудиовизуальной продукции.

423. В отношении новых технологий и телевидения можно отметить, что НСК оказывает содействие в доступе к культурному наследию человечества, среди прочего, путем внедрения новых технологий, например передачи компьютерного оборудования в работающие в разных регионах страны центры культуры. Фонды совместного финансирования также занимаются решением этой задачи, и в рамках осуществления проекта "Сьюдадела", направленного на восстановление исторического центра Асунсьона, предусматривается создание здесь общедоступного центра высоких технологий. Общественное телевидение включает информацию о культуре народов страны и мира в передачи, выдвинутые в настоящее время на конкурс для получения финансирования. Отдел НСК по работе с телевидением укрепил кадровый состав своей группы по подготовке аудиовизуальных материалов.

424. 2 июля 2007 года Парагвай принял Закон № 3229/07 о ратификации Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения. Для введения в действие и выполнения положений Конвенции была создана межведомственная рабочая группа, в состав которой вошли Парагвайский институт по делам коренного населения, НСК, МОК, МПТ, МИД, НСТ, Парагвайский институт ремесел, Национальный фонд культуры и искусства и другие организации.

425. ИНДИ с помощью своего Управления по вопросам развития этнических общин и в рамках осуществления программ по поддержке ремесленников завершил строительство галереи для проведения выставок ремесленных изделий в Лаурелти (Луке), отремонтировал ремесленную мастерскую Ассоциации коренных народов (Луке), предоставил помощь ремесленникам в поселке коренного населения Серо-Поти (Ламбаре) и ремесленникам деревни Нивакле (Пуэрто-Ботанико).

426. Совместно с Парагвайским институтом ремесел, а также с НСТ и Национальным фондом культуры и искусства ведутся разработка и осуществление программ оказания помощи, в частности в проведении выставок ремесленных изделий.

---

<sup>50</sup> См. приложение.

427. Принятая НСК программа развития культуры коренных народов, хотя она и испытывает нехватку кадровых и финансовых ресурсов, направлена на содействие самоопределению, упрочению и возрождению культуры этих народов, равно как и на ее поддержку и пропаганду с целью осуществления культурных прав этих народов. В данной работе НСК сотрудничает с организациями коренных народов, с другими государственными учреждениями и с ОГО. В основу работы положены принципы активного участия, консультирования и получения предварительного, свободного и информированного согласия. НСК занимается восстановлением исторической памяти, развитием межкультурного взаимодействия и созданием механизмов защиты народов, живущих в условиях добровольной изоляции, путем информирования общества о правах таких народов.

428. НСК оказывал правовую поддержку общинам Тотобиегосоде и Паи-Тавитера, подавшим ряд исков по поводу территорий и священных мест. Территории развития культуры этих народностей, как те, которые могут быть им возвращены, так и принадлежавшие им в прошлом, но уже не подлежащие возвращению, были выявлены, нанесены на карту и обозначены на местности<sup>51</sup>.

429. Участниками состоявшейся в апреле 2011 года Встречи представителей народности гуарани стран МЕРКОСУР стали 1300 представителей этой народности (мужчин, женщин, молодежи, детей, пожилых людей) из Боливии, Парагвая, Бразилии и Аргентины. Встреча была проведена в общине Хагуати парагвайского департамента Амамбай – на земле, исконно принадлежавшей народности паи-тавитера. Специально к этому мероприятию здесь были построены восемь огагуасу – традиционных больших домов, где останавливались участники этого мероприятия. В течение пяти дней шли обмен мнениями, общение, рассказы, участники пели, танцевали, совершали обряды, занимались врачеванием, читали молитвы. Они говорили о положении своего народа и рассказывали о своей борьбе и своих достижениях<sup>52</sup>. В ходе Встречи обсуждалась государственная политика, влияющая на положение народности гуарани, и определялись претензии и требования к органам власти. НСК будет и впредь организовывать такие встречи и встречи представителей других народностей, в том числе проживающих на территориях нескольких стран.

430. Право на свободу религии. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о свободе религии убеждений посетил страну в 2011 году и отметил, что индейцы, проживающие в поселении меннонитов на исконно принадлежавших коренным народам землях в Центральном Чако, лишены экономической, социальной и религиозной независимости. Докладчик указал, что хотя представители коренного населения и получают экономическую помощь от меннонитов, однако им не обеспечивается необходимая свобода для отправления собственных культов и верований.

431. В первые годы работы (2008–2010 годы) приоритетной задачей для НСК была разработка внутреннего регламента своей деятельности, однако при этом принимались меры к налаживанию контактов с местными органами власти путем проведения форумов и осуществления программ культурной направленности, например в рамках работы домов культуры, культурных центров и пространств, обучения работников культуры, создания библиотек. Первоначально при разработке планов совместной работы муниципальные и местные органы ожидали, что НСК будет предоставлять им средства на осуществление любых

<sup>51</sup> См. приложение: Ответы на вопросы Постоянного форума по вопросам коренных народов в системе Организации Объединенных Наций.

<sup>52</sup> См. приложение: Декларация.

---

инициатив, однако Секретариату удалось изменить подобную ориентацию на помощь из центра, заменив ее децентрализованной, прозрачной и инклюзивной системой заинтересованного участия.

432. Благодаря той ведущей роли, которую НСК играл в 2011 году при праздновании двухсотлетия независимости Парагвая в 17 департаментах страны, повышается готовность местных и региональных органов к диалогу и сотрудничеству. Организованные в столицах департаментов праздники Ву-а-Гуасу и средства, выделенные на их проведение, открыли возможности для совместной работы и использования средств местных органов на проведение культурных программ, с восторгом встреченных местным населением. Кроме того, НСК оказывал поддержку местным инициативам, предусматривавшим активное участие местных партнеров. Такие инициативы свидетельствуют о готовности местных органов заниматься вопросами культуры и выделять на это средства, что создает благоприятные условия для введения в действие Национальной системы поддержки культуры.

**14. Выполнение статьи 15 Пакта об экономических, социальных и культурных правах**

433. При рассмотрении заключительных замечаний Комитета не было обнаружено конкретных рекомендаций Комитета относительно статьи 15 Пакта. Информация по рекомендациям, касающимся, в числе прочего, культурных прав, приводится выше в настоящем докладе.

---